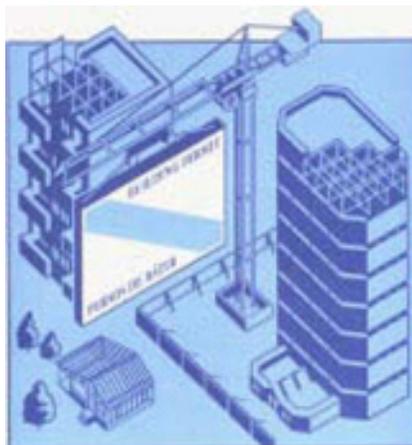




# Permis de bâtir

Juin 2002



## Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Section des indicateurs courants de l'investissement, Division de l'investissement et du stock de capital, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone : (613) 951-9689).

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web.

<b>Service national de renseignements</b>	<b>1 800 263-1136</b>
<b>Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants</b>	<b>1 800 363-7629</b>
<b>Renseignements concernant le Programme des bibliothèques de dépôt</b>	<b>1 800 700-1033</b>
<b>Télécopieur pour le Programme des bibliothèques de dépôt</b>	<b>1 800 889-9734</b>
<b>Renseignements par courriel</b>	<b>infostats@statcan.ca</b>
<b>Site Web</b>	<b>www.statcan.ca</b>

## Renseignements sur les commandes et les abonnements

Le produit n° 64-001-XIF au catalogue est publié mensuellement sous forme électronique dans le site Internet de Statistique Canada et est offert au prix de 14 \$ CA l'exemplaire et de 145 \$ CA pour un abonnement annuel. Les utilisateurs peuvent obtenir des exemplaires ou s'abonner en visitant notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) et en choisissant la rubrique Produits et services.

Ce produit est aussi disponible en version imprimée par l'entremise du service d'Impression sur demande, au prix de 46 \$ CA l'exemplaire et de 225 \$ CA pour un abonnement annuel. Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

	<b>Exemplaire</b>	<b>Abonnement annuel</b>
<b>États-Unis</b>	6 \$ CA	72 \$ CA
<b>Autres pays</b>	10 \$ CA	120 \$ CA

Les prix ne comprennent pas les taxes de ventes.

La version imprimée peut être commandée par

- Téléphone (Canada et États-Unis) **1 800 267-6677**
- Télécopieur (Canada et États-Unis) **1 877 287-4369**
- Courriel **order@statcan.ca**
- Poste  
Statistique Canada  
Division de la diffusion  
Gestion de la circulation  
120, avenue Parkdale  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne au bureau régional de Statistique Canada le plus près de votre localité.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136.



Statistique Canada  
Division de l'investissement et du stock de capital  
Section des indicateurs courants de l'investissement

# Permis de bâtir

Juin 2002

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2002

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Août 2002

N° 64-001-XIF au catalogue, vol. 46 n° 6  
ISSN 1496-3949

Périodicité : mensuel

Ottawa

This publication is available in English upon request.

---

## Note de reconnaissance

*Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.*

## Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- . indisponible pour toute période de référence
- .. indisponible pour une période de référence précise
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- P préliminaire
- r rectifié
- x confidentiel en vertu des dispositions de la *Loi sur la statistique*
- E à utiliser avec prudence
- F trop peu fiable pour être publié

Cette publication a été rédigée sous la direction de :

- **P. Koumanakos**, Directeur, Division de l'investissement et du stock de capital
- **M. Labonté**, Chef, Section des indicateurs courants de l'investissement
- **É. Saint-Pierre**, Chef d'unité, secteur résidentiel, Section des indicateurs courants de l'investissement
- **V. Gaudreault**, Chef d'unité, secteur non-résidentiel, Section des indicateurs courants de l'investissement
- **D. Legault**, Programmeur-Analyste, Section des indicateurs courants de l'investissement
- **V. Clarke**, Contrôle de qualité, Section des indicateurs courants de l'investissement

## Abréviations géographiques

A.R.	–	Agglomération de recensement	PD	–	Planning District
BOR	–	Borough	PDR	–	Planning District Remainder
C	–	City	RCR	–	Rural County Remainder
C.A.	–	Census Agglomeration	RGM	–	Regional Municipality
CC	–	Chartered Community	R.M.R.	–	Région métropolitaine de recensement
CDR	–	Census Division Remainder	RDR	–	Regional District Remainder
CM	–	County (Municipality)	RM	–	Rural Municipality
C.M.A.	–	Census Metropolitan Area	RV	–	Resort Village
COM	–	Community	SA	–	Special Area
CR	–	County Remainder	S–E	–	Indian Settlement/Établissement indien
CT	–	Canton	SCM	–	Subdivision of County Municipality
CU	–	Cantons-Unis	SD	–	Sans désignation
DM	–	District (Municipality)	SET	–	Settlement
HAM	–	Hamlet	SM	–	Specialize Municipality
ID	–	Improvement District	SRD	–	Subdivision of Regional District
IGD	–	Indian Government District	SUN	–	Subdivision of Unorganized District
LGD	–	Local Government District	SV	–	Summer Village
LOT	–	Lot and Royalty	T	–	Town
M	–	Municipalité	T.N.O.	–	Territoires du Nord-Ouest
MD	–	Municipal District	TP	–	Township
NH	–	Northern Hamlet	UCR	–	Urban County Remainder
NT	–	Northern Town	UNO	–	Unorganized/Non organisé
NV	–	Northern Village	V	–	Ville
N.W.T.	–	NorthWest Territories	VC	–	Village Cri
P	–	Paroisse	VL	–	Village
PAR	–	Parish	VN	–	Village Nordique

## Avis important

Les changements de limites territoriales, de status et de noms d'entités géographiques qui ont eu lieu avant janvier 2001 sont inclus dans la présente publication. Ces changements géographiques sont disponibles en écrivant à:

Statistique Canada  
 Division de l'investissement et du stock de capital  
 Section des indicateurs courants de l'investissement  
 9 D-2, Édifice Jean Talon  
 Tunney's Pasture  
 Ottawa, Ontario  
 K1A 0T6  
 ou en téléphonant au: (613) 951-9689  
 bdp\_information@statcan.ca

## Note concernant CANSIM

Les données qui sont publiées dans Permis de bâtir (n° 64-001-XIF au catalogue) peuvent être obtenues sous forme lisible par machine, de CANSIM (Système Canadien d'information socio-économique). Les utilisateurs voulant obtenir des chiffres par l'intermédiaire de CANSIM peuvent contacter un des centres de consultation de Statistique Canada dont les numéros de téléphone figurent au verso du couvert de cette publication ou en communiquant directement avec la Division du Marketing, Statistique Canada, Immeuble R.H. Coats, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (613) 951-8200.

## Table des matières

	Page
<b>Partie I – Analyse</b>	
Faits saillants	v
Aperçu mensuel	v
Graphiques	vii
<b>Partie II – Tableaux (désaisonnalisés)</b>	
1. Valeur totale des permis de bâtir, provinces et territoires (périodes courantes)	1
2. Valeur des permis de bâtir non-résidentiels, provinces et territoires (périodes courantes)	1
3. Valeur des permis de bâtir résidentiels, provinces et territoires (périodes courantes)	2
4. Nombre d'unités de logement autorisées, provinces et territoires, désaisonnalisées à un taux annuel (périodes courantes)	2
5. Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non-résidentiels, provinces et territoires (périodes courantes)	3
6. Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement (périodes courantes)	5
<b>Partie III – Tableaux (non désaisonnalisés)</b>	
7. Unités de logement, provinces et territoires (périodes courantes)	8
8. Unités de logement, régions métropolitaines de recensement (périodes courantes)	10
9. Unités de logement, régions métropolitaines de recensement (cumulatif)	11
10. Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, provinces et territoires (périodes courantes)	12
11. Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement (périodes courantes)	14
12. Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement (cumulatif)	15
13. Valeur des permis non résidentiels selon le genre de bâtiment, provinces et territoires (périodes courantes)	16
<b>Partie IV – Enquête mensuelle sur les permis de bâtir – Qualité des données, concepts et méthodologie</b>	
Qualité des données, concepts et méthodologie	17
Sources de données et méthodologie	17
Concepts et variables observées	18
Exactitude des données	20
Comparabilité des données et sources connexes	20
Produits et services connexes	20
Formulaire d'enquête	21

## Partie I – Analyse

### Faits saillants

La valeur globale des permis de construction a été propulsée par une montée en flèche des projets de construction commerciale et institutionnelle. Par contre, les intentions de construction dans le secteur de l'habitation au pays ont reculé pour un deuxième mois d'affilée en juin.

Au total, les municipalités ont délivré pour un peu plus de 3,8 milliards de dollars de permis de bâtir, en hausse de 4,6 % par rapport à mai.

La valeur des permis de construction non résidentielle a atteint 1,6 milliard de dollars en juin, ce qui représente le niveau le plus élevé observé au cours des 11 derniers mois et un bond de 19,1 % par rapport à mai.

Par contre, la valeur des permis de construction dans le secteur résidentiel a fléchi de 3,5 %, tombant à 2,3 milliards de dollars. Il s'agit d'un deuxième repli mensuel consécutif, en raison d'une diminution importante des intentions de construction de logements multifamiliaux. Malgré cela, le marché de l'habitation a été si bon cette année que la valeur des permis de construction résidentielle en juin est demeurée 24,0 % au-dessus du niveau mensuel moyen de 2001.

De janvier à juin 2002, la valeur cumulative totale des permis de construction a atteint 22,6 milliards de dollars. Il s'agit d'une forte progression de 14,2 % par rapport à la même période en 2001. Cette croissance est entièrement attribuable à la demande exceptionnelle de logements neufs en 2002.

La valeur des permis de construction résidentielle a atteint près de 14,5 milliards de dollars de janvier à juin, en hausse de 33,7 % par rapport à la même période en 2001. Toutefois, la valeur des permis dans le secteur non résidentiel a reculé de 9,4 % pour atteindre 8,1 milliards de dollars.

Parmi les régions métropolitaines, les plus fortes hausses de valeur depuis le début de 2002 ont été observées à Calgary, en raison de la construction résidentielle, et à St. Catharines-Niagara, en raison des projets de construction commerciale.

### Secteur résidentiel: deuxième baisse consécutive de la valeur des permis de construction de logements multifamiliaux

La valeur des permis de construction de logements multifamiliaux a fléchi de 14,2 % pour atteindre 575 millions de dollars en juin. Il s'agit d'un deuxième recul mensuel consécutif depuis le sommet enregistré en avril. La valeur des permis pour les logements unifamiliaux a augmenté de 0,7 % pour atteindre 1,7 milliard de dollars.

Les municipalités de l'Ontario ont délivré pour 1,0 milliard de dollars de permis de construction résidentielle, en baisse comparativement à presque 1,2 milliard de dollars en mai. Cela constitue le plus net recul en valeur absolue parmi les provinces. Ce repli est attribuable à une baisse sensible de la valeur des permis de construction de logements multifamiliaux. Cependant, il s'agit du sixième mois consécutif au cours duquel l'Ontario a dépassé le cap du milliard de dollars pour les permis de construction résidentielle, ce qui est sans précédent.

Par contraste, la valeur des permis de construction résidentielle en Alberta est passée de 334 millions de dollars en mai à 359 millions de dollars en juin, ce qui constitue la plus forte croissance en dollars.

Malgré la baisse observée en juin, les intentions de construction dans le secteur de l'habitation sont demeurées élevées. Des taux hypothécaires avantageux et leur effet positif sur l'accès à la propriété, le faible nombre de logements vacants et d'excellents résultats au chapitre l'emploi ont tous contribué au rythme accéléré des intentions de construction résidentielle.

Cette croissance a été soutenue par des augmentations marquées de 37,6 % de la valeur des permis de construction de logements unifamiliaux et de 24,2 % de la valeur des permis de construction de logements multifamiliaux de janvier à juin. Jusqu'ici cette année, 106 600 nouveaux logements ont été autorisés. Il s'agit du niveau le plus élevé observé depuis 1989 pour la période allant de janvier à juin.

La croissance, en cumul annuel, dans les 10 provinces et dans 27 des 28 régions métropolitaines indique que la vigueur dans le secteur de l'habitation a été généralisée dans tous les coins du pays. Les augmentations les plus prononcées, en dollars, sont survenues en Ontario et au Québec.

### **Secteur non résidentiel: forte croissance de la valeur des permis de construction commerciale et institutionnelle**

La hausse de 19,1 % de la valeur des permis de construction non résidentielle en juin a été attribuable à une forte demande des composantes commerciale et institutionnelle. Les permis de construction industrielle ont aussi contribué à l'excellent résultat, mais dans une mesure moindre.

La valeur des permis pour des projets de construction commerciale a atteint 800 millions de dollars, en hausse de 22,5 % par rapport à mai. Il s'agit d'une troisième progression mensuelle au cours des quatre derniers mois. La valeur des permis est ainsi revenue à celles observées plus tôt cette année. Les projets de construction d'hôtels et de bâtiments de loisirs à St. Catharines-Niagara ont été le principal facteur à l'origine de cette augmentation.

La valeur des permis de construction institutionnelle a fortement crû pendant deux mois. En juin, l'augmentation a été de 23,3 %, la valeur des permis atteignant 509 millions de dollars. En mai, la progression avait été de 54,1 %. Le niveau observé en juin a représenté le niveau mensuel plus élevé affiché jusqu'ici cette année. La hausse est surtout attribuable aux projets de construction d'établissements d'enseignement. Les municipalités de l'Ontario ont délivré pour 265 millions de dollars de permis de construction institutionnelle, en hausse comparativement à 219 millions de dollars en mai. Il s'agit de la plus forte augmentation, en dollars, parmi les provinces.

Le secteur industriel a connu une légère croissance (+3,2 %, valeur totale de 253 millions de dollars), attribuable aux grands projets de construction de bâtiments dans les services publics. L'augmentation la plus prononcée est survenue en Ontario, tandis que le Québec a affiché le plus net recul. Malgré la progression, le niveau de juin était 15,5 % en deçà du niveau mensuel moyen de 2001.

La faiblesse des taux d'intérêt, conjuguée à une reprise des bénéfices des sociétés au premier trimestre de 2002, peut avoir un effet positif sur le secteur non résidentiel. Cependant, cet effet pourrait être neutralisé par l'accroissement des taux d'occupation des immeubles à bureaux et des bâtiments industriels dans plusieurs grands centres.

À l'échelon provincial, l'Ontario a connu la plus forte augmentation, passant de 601 millions de dollars en mai à 736 millions de dollars en juin. Après la réalisation d'un grand projet en mai, le Nunavut a accusé le plus net recul. Parmi les provinces, huit ont connu des progressions.

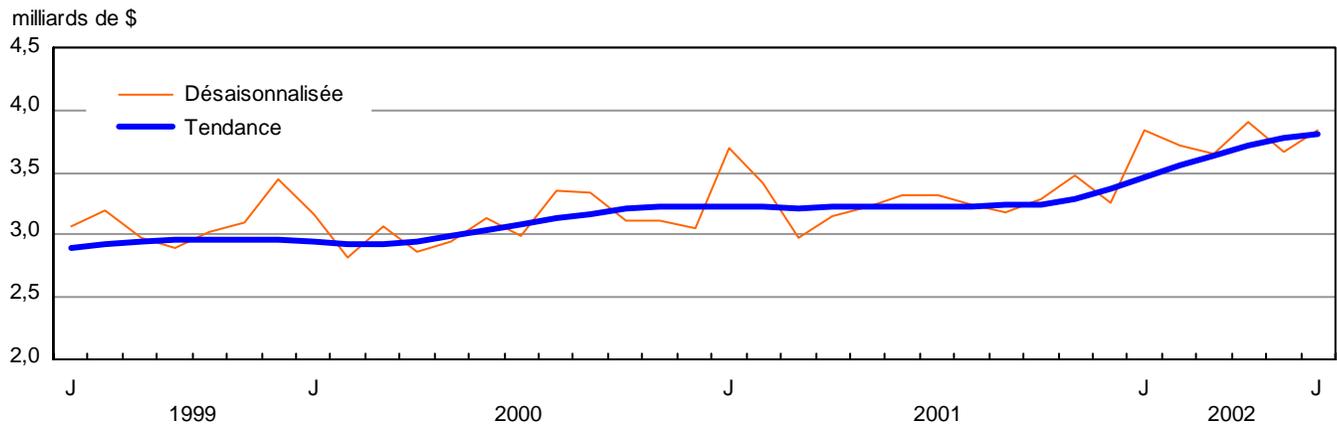
Par ailleurs, deux hausses consécutives, en mai et en juin, n'ont pas été suffisantes pour ramener la valeur cumulative pour 2002 à ce qu'elle était il y a un an; un écart de 9,4 % subsiste par rapport au niveau de janvier à juin 2001. Les résultats cumulatifs de janvier à juin ont fléchi de 14,6 % dans la composante industrielle pour atteindre 1,6 milliard de dollars et ils ont reculé de 13,4 % dans la composante commerciale pour se fixer à 4,2 milliards de dollars.

La valeur des permis de construction institutionnelle pour les six premiers mois de 2002 a atteint 2,4 milliards de dollars, soit 3,4 % de plus qu'à la même période en 2001. Ce résultat concorde avec les dernières données sur les intentions d'investissements privés et publics, qui indiquaient que les dépenses d'investissement des gouvernements devaient, selon les prévisions, croître de 20,5 % cette année.

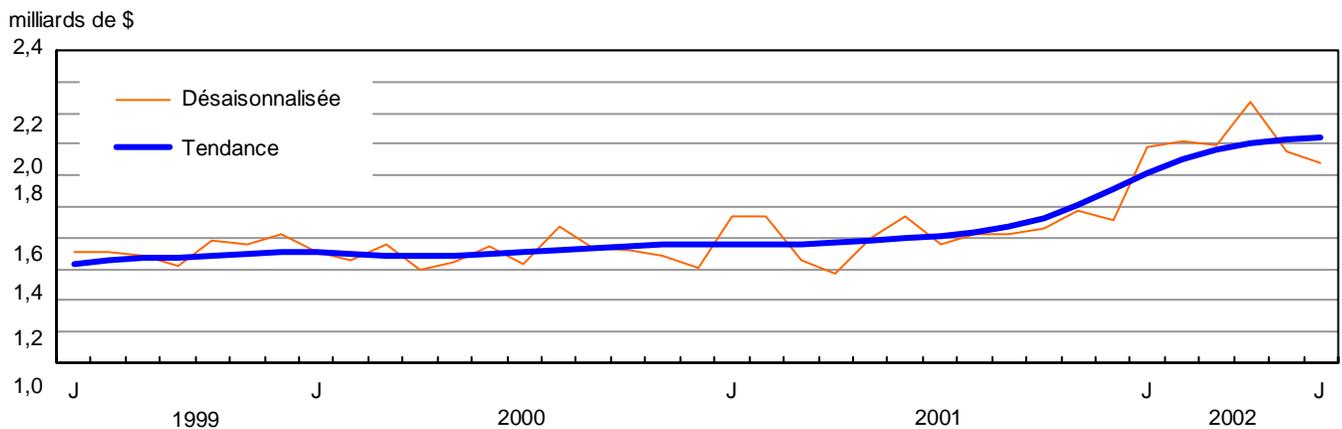
Les municipalités de l'Ontario ont délivré pour 3,6 milliards de dollars de permis de construction non résidentielle de janvier à juin (+1,1 %), enregistrant la plus forte augmentation en dollars.

## Permis de bâtir - Canada

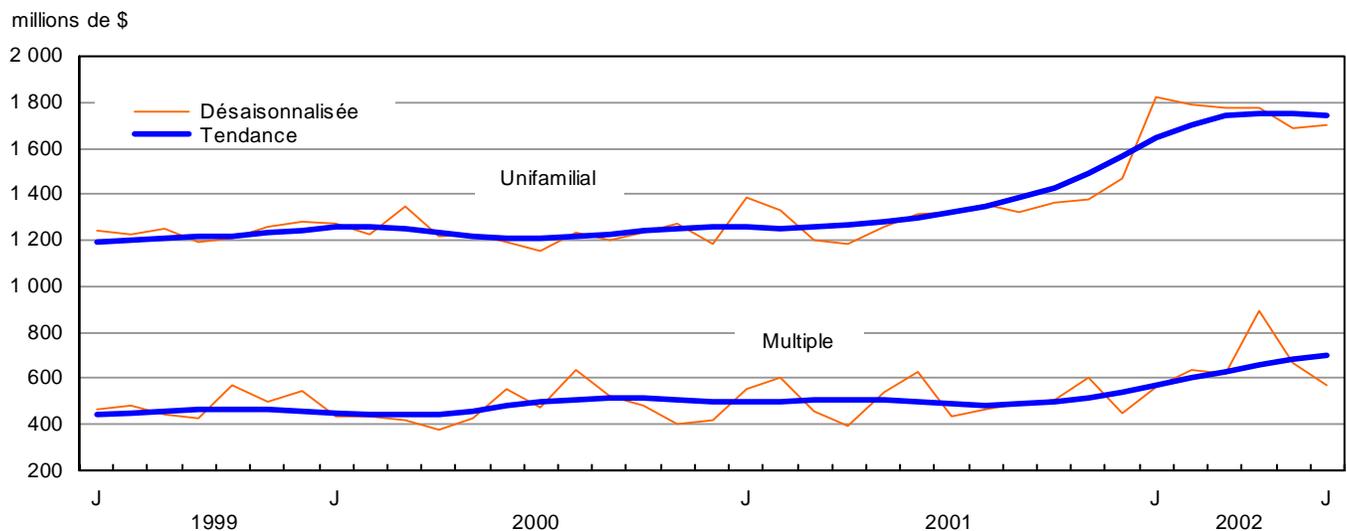
### Valeur totale des permis de bâtir



### Valeur résidentielle - total

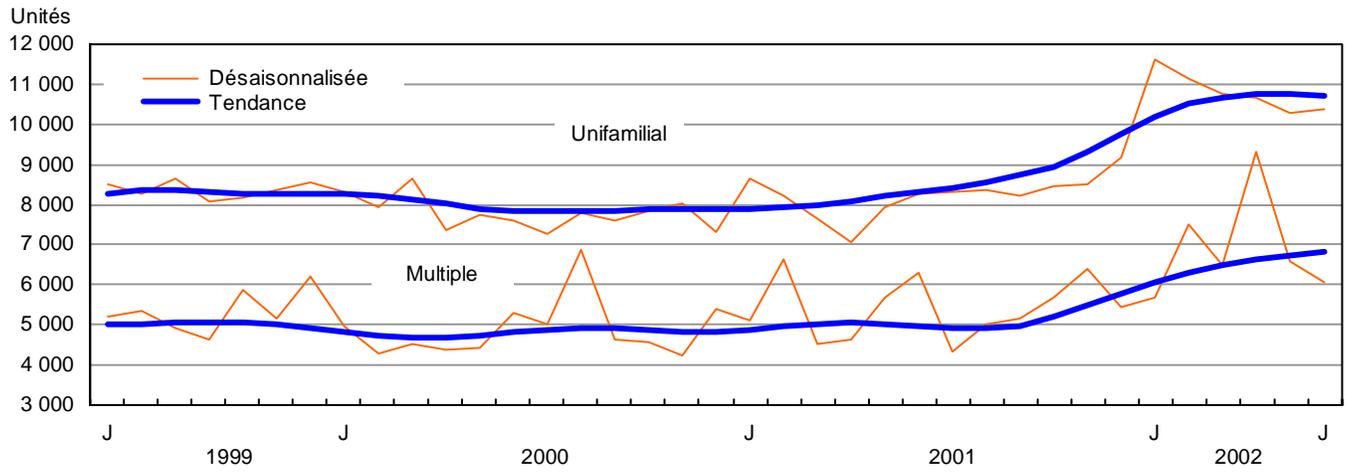


### Valeur résidentielle - unifamilial et multiple

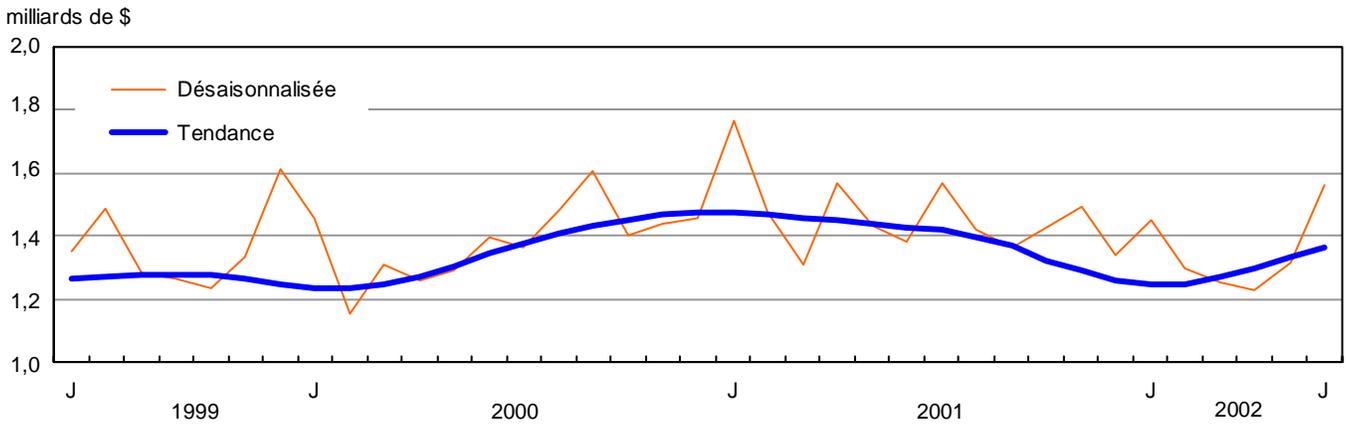


## Permis de bâtir - Canada

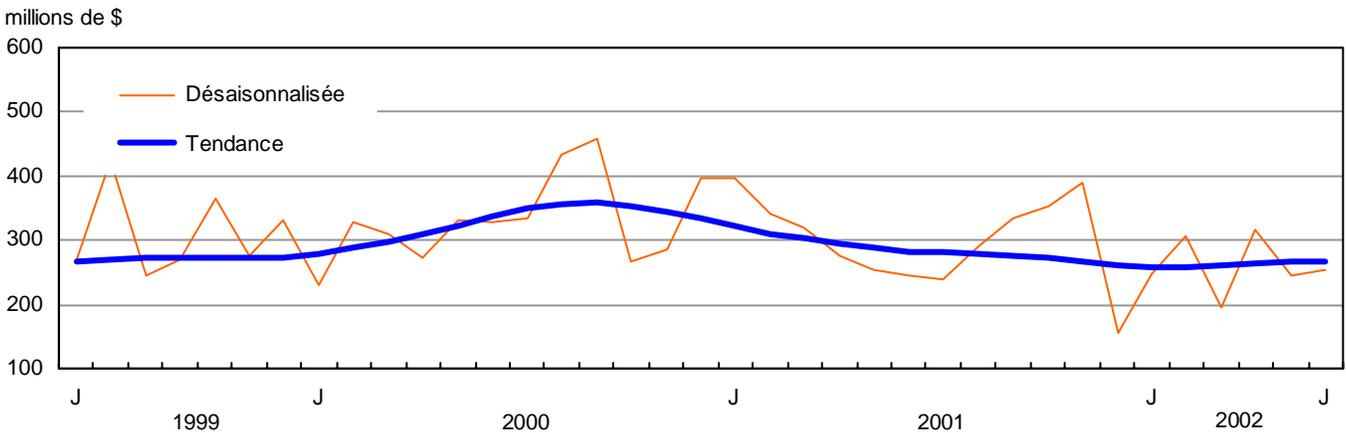
### Nombre d'unités de logement - unifamilial et multiple



### Valeur non résidentielle - total



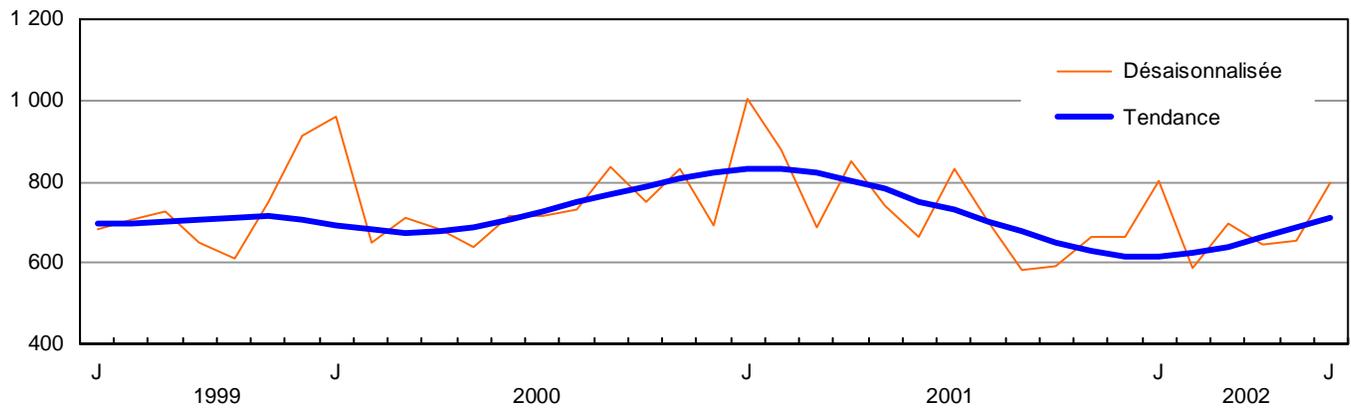
### Valeur industrielle



## Permis de bâtir - Canada

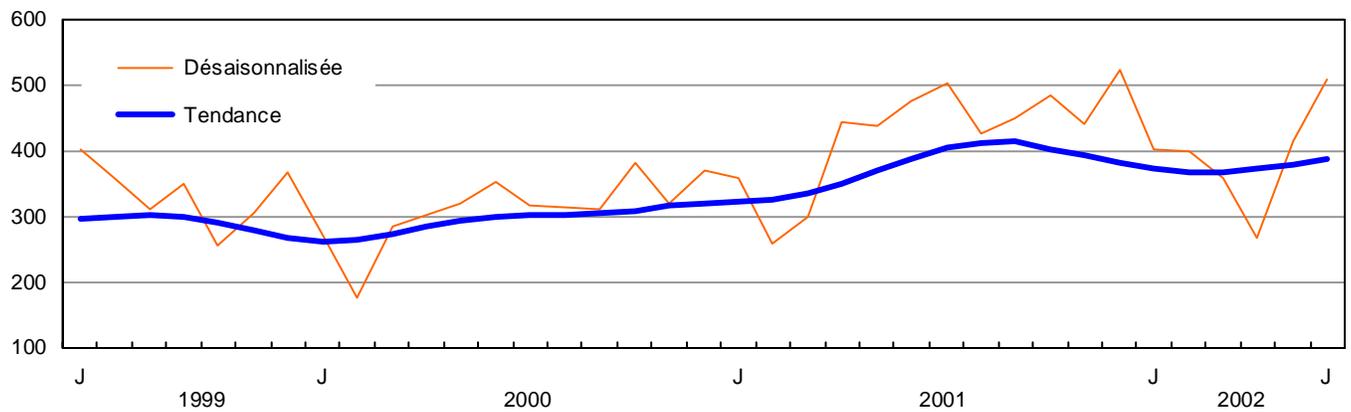
### Valeur commerciale

millions de \$



### Valeur institutionnelle et gouvernementale

millions de \$



PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES DISPONIBLES À  
**[www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)**



## Partie II – Tableaux (désaisonnalisés)

Tableau 1

### Valeur totale des permis de bâtir, provinces et territoires, désaisonnalisés

Province/territoire	2002	2002	Juin - Mai	Mai - Avr.	Avr. - Mars	Mars - Fév.	Fév. - Jan.	Jan. - Déc.
	Juin <sup>P</sup>	Mai <sup>r</sup>						
	milliers de dollars		variation en pourcentage					
<b>Canada</b>	3 835 342	3 667 245	4,6	-5,9	6,9	-1,9	-3,2	18,0
Terre-Neuve-et-Labrador	31 846	37 583	-15,3	9,9	20,8	16,9	17,5	-9,0
Île-du-Prince-Édouard	16 879	16 839	0,2	111,8	-37,1	108,0	-24,7	-44,1
Nouvelle-Écosse	84 259	62 164	35,5	-14,0	15,8	-11,9	-4,4	-10,0
Nouveau-Brunswick	50 940	52 072	-2,2	-30,2	28,3	6,2	19,2	11,3
Québec	705 927	662 693	6,5	1,8	-6,7	0,8	-15,7	16,8
Ontario	1 777 810	1 764 180	0,8	-3,3	11,7	-1,2	-3,8	23,1
Manitoba	67 795	79 172	-14,4	16,2	5,1	-36,2	43,4	20,6
Saskatchewan	66 988	50 297	33,2	-20,3	51,0	-44,2	23,0	65,1
Alberta	553 105	507 771	8,9	-6,6	-5,2	-0,6	1,1	6,1
Colombie-Britannique	471 359	408 940	15,3	-24,2	14,8	2,5	4,8	22,3
Yukon	2 441	2 753	-11,3	41,4	19,3	1,4	-13,8	8,3
Territoires du Nord-Ouest	4 118	6 673	-38,3	-61,0	5 024,6	-68,6	-89,1	515,5
Nunavut	1 875	16 108	-88,4	4 207,0	-18,3	320,2	...	-100,0

Tableau 2

### Valeur des permis de bâtir non-résidentiels, provinces et territoires, désaisonnalisés

Province/territoire	2002	2002	Juin - Mai	Mai - Avr.	Avr. - Mars	Mars - Fév.	Fév. - Jan.	Jan. - Déc.
	Juin <sup>P</sup>	Mai <sup>r</sup>						
	milliers de dollars		variation en pourcentage					
<b>Canada</b>	1 562 602	1 311 806	19,1	6,8	-1,8	-3,4	-10,9	8,3
Terre-Neuve-et-Labrador	14 353	16 477	-12,9	113,2	4,1	-13,5	108,0	65,3
Île-du-Prince-Édouard	8 983	4 405	103,9	104,1	0,7	254,4	-76,0	-75,7
Nouvelle-Écosse	34 767	12 353	181,4	-47,4	66,5	-15,4	-3,0	-13,1
Nouveau-Brunswick	20 467	29 918	-31,6	-26,2	299,7	25,9	-42,6	-10,3
Québec	297 572	260 640	14,2	-3,6	5,8	1,4	-35,2	17,6
Ontario	736 474	600 584	22,6	20,1	-14,9	-4,9	2,9	-0,1
Manitoba	31 809	30 738	3,5	-0,4	2,0	-54,9	100,0	14,1
Saskatchewan	44 270	27 975	58,2	-38,3	97,6	-59,6	54,6	93,3
Alberta	194 412	174 230	11,6	18,6	-22,4	22,0	-19,4	-12,2
Colombie-Britannique	178 595	136 450	30,9	-14,5	21,7	18,1	-27,4	66,6
Yukon	562	907	-38,0	930,7	-20,7	-31,1	-58,6	-30,7
Territoires du Nord-Ouest	213	1 876	-88,6	48,9	932,8	-76,4	-94,7	700,9
Nunavut	125	15 253	-99,2	...	...	...	...	...

Tableau 3

## Valeur des permis de bâtir résidentiels, provinces et territoires, désaisonnalisés

Province/territoire	2002		Juin - Mai	Mai - Avr.	Avr. - Mars	Mars - Fév.	Fév. - Jan.	Jan. - Déc.
	Juin <sup>P</sup>	Mai <sup>r</sup>						
	milliers de dollars		variation en pourcentage					
<b>Canada</b>	2 272 740	2 355 439	-3,5	-11,8	11,5	-1,1	1,4	24,8
Terre-Neuve-et-Labrador	17 493	21 106	-17,1	-20,2	26,8	33,6	-5,2	-18,2
Île-du-Prince-Édouard	7 896	12 434	-36,5	114,6	-44,8	91,9	-1,4	35,8
Nouvelle-Écosse	49 492	49 811	-0,6	2,1	1,0	-10,8	-4,8	-9,0
Nouveau-Brunswick	30 473	22 154	37,6	-34,9	-29,1	2,8	46,5	24,6
Québec	408 355	402 053	1,6	5,6	-14,0	0,4	1,8	16,0
Ontario	1 041 336	1 163 596	-10,5	-12,1	26,6	1,1	-7,4	40,7
Manitoba	35 986	48 434	-25,7	30,0	7,9	0,5	-7,6	27,1
Saskatchewan	22 718	22 322	1,8	25,8	-5,8	4,0	-25,1	35,2
Alberta	358 693	333 541	7,5	-15,9	3,4	-8,9	11,5	18,7
Colombie-Britannique	292 764	272 490	7,4	-28,3	12,1	-2,5	22,1	7,0
Yukon	1 879	1 846	1,8	-0,7	22,2	5,0	-2,0	27,1
Territoires du Nord-Ouest	3 905	4 797	-18,6	-69,7	7 379,2	-61,4	503,3	-76,1
Nunavut	1 750	855	104,7	128,6	-18,3	320,2	...	-100,0

Tableau 4

## Nombre d'unités de logement autorisées, provinces et territoires, désaisonnalisées à un taux annuel

Province/territoire	2002		Juin - Mai	Mai - Avr.	Avr. - Mars	Mars - Fév.	Fév. - Jan.	Jan. - Déc.
	Juin <sup>P</sup>	Mai <sup>r</sup>						
	unités		variation en pourcentage					
<b>Canada</b>	197 232	202 764	-2,7	-15,6	15,8	-7,3	7,7	18,3
Terre-Neuve-et-Labrador	1 920	2 340	-17,9	-18,8	19,4	59,5	-18,2	-4,3
Île-du-Prince-Édouard	768	1 824	-57,9	149,2	-28,2	66,7	-40,0	37,1
Nouvelle-Écosse	4 524	5 556	-18,6	24,5	6,6	-15,5	-19,5	-14,1
Nouveau-Brunswick	3 240	2 496	29,8	-30,4	-55,5	45,5	61,0	25,9
Québec	39 792	35 976	10,6	6,3	-15,6	-5,1	4,6	22,3
Ontario	83 700	92 712	-9,7	-17,9	34,0	-1,9	2,2	21,1
Manitoba	3 708	4 560	-18,7	49,0	13,3	-4,3	-15,5	47,9
Saskatchewan	2 508	2 484	1,0	51,1	-14,9	-3,6	-37,9	56,4
Alberta	35 112	34 416	2,0	-20,8	4,9	-13,5	11,8	15,8
Colombie-Britannique	21 384	19 872	7,6	-37,5	50,8	-29,8	41,4	11,5
Yukon	168	216	-22,2	12,5	45,5	22,2	0,0	125,0
Territoires du Nord-Ouest	264	264	0,0	-83,1	1 757,1	-41,7	50,0	-33,3
Nunavut	144	48	200,0	100,0	0,0	...	...	...

Tableau 5

## Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non-résidentiels, provinces et territoires, désaisonnalisés

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					
	Unifamiliiales <sup>1</sup>	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental		
	unités			en milliers de dollars					
<b>Canada</b>									
Mai <sup>f</sup>	10 294	6 603	16 897	2 355 439	245 383	653 178	413 245	1 311 806	3 667 245
Juin <sup>p</sup>	10 352	6 084	16 436	2 272 740	253 326	799 916	509 360	1 562 602	3 835 342
Cumulatif janv. - juin 2002	64 852	41 721	106 573	14 498 538	1 564 822	4 183 641	2 354 062	8 102 525	22 601 063
Cumulatif janv. - juin 2001	47 793	32 941	80 734	10 846 740	1 831 967	4 829 385	2 277 402	8 938 754	19 785 494
<b>Terre-Neuve-et-Labrador</b>									
Mai <sup>f</sup>	145	50	195	21 106	173	15 738	566	16 477	37 583
Juin <sup>p</sup>	131	29	160	17 493	445	13 168	740	14 353	31 846
Cumulatif janv. - juin 2002	849	227	1 076	118 027	4 119	50 996	3 573	58 688	176 715
Cumulatif janv. - juin 2001	634	77	711	86 781	1 399	54 474	2 305	58 178	144 959
<b>Île-du-Prince-Édouard</b>									
Mai <sup>r</sup>	126	26	152	12 434	398	3 521	486	4 405	16 839
Juin <sup>p</sup>	56	8	64	7 896	291	8 410	282	8 983	16 879
Cumulatif janv. - juin 2002	408	90	498	47 651	2 337	17 176	1 303	20 816	68 467
Cumulatif janv. - juin 2001	241	52	293	32 269	1 580	20 082	46 195	67 857	100 126
<b>Nouvelle-Écosse</b>									
Mai <sup>r</sup>	306	157	463	49 811	1 065	10 619	669	12 353	62 164
Juin <sup>p</sup>	256	121	377	49 492	4 085	19 726	10 956	34 767	84 259
Cumulatif janv. - juin 2002	1 884	603	2 487	307 406	16 462	83 316	18 772	118 550	425 956
Cumulatif janv. - juin 2001	1 337	536	1 873	209 655	15 866	85 726	15 527	117 119	326 774
<b>Nouveau-Brunswick</b>									
Mai <sup>f</sup>	180	28	208	22 154	8 548	14 359	7 011	29 918	52 072
Juin <sup>p</sup>	214	56	270	30 473	3 003	10 493	6 971	20 467	50 940
Cumulatif janv. - juin 2002	1 517	681	2 198	213 151	21 350	75 924	25 929	123 203	336 354
Cumulatif janv. - juin 2001	938	399	1 337	127 112	13 327	67 826	32 987	114 140	241 252
<b>Québec</b>									
Mai <sup>f</sup>	1 618	1 380	2 998	402 053	65 545	141 155	53 940	260 640	662 693
Juin <sup>p</sup>	1 873	1 443	3 316	408 355	52 924	159 430	85 218	297 572	705 927
Cumulatif janv. - juin 2002	11 076	8 276	19 352	2 507 703	405 412	962 517	357 277	1 725 206	4 232 909
Cumulatif janv. - juin 2001	7 536	5 891	13 427	1 742 093	491 293	1 264 374	368 216	2 123 883	3 865 976
<b>Ontario</b>									
Mai <sup>f</sup>	4 675	3 051	7 726	1 163 596	125 380	255 881	219 323	600 584	1 764 180
Juin <sup>p</sup>	4 544	2 431	6 975	1 041 336	137 807	333 731	264 936	736 474	1 777 810
Cumulatif janv. - juin 2002	27 822	17 477	45 299	6 724 653	740 491	1 570 059	1 333 630	3 644 180	10 368 833
Cumulatif janv. - juin 2001	21 741	16 050	37 791	5 414 630	815 536	1 722 414	1 065 162	3 603 112	9 017 742
<b>Manitoba</b>									
Mai <sup>f</sup>	222	158	380	48 434	13 363	13 775	3 600	30 738	79 172
Juin <sup>p</sup>	208	101	309	35 986	13 707	13 669	4 433	31 809	67 795
Cumulatif janv. - juin 2002	1 352	330	1 682	227 787	66 722	99 104	58 508	224 334	452 121
Cumulatif janv. - juin 2001	1 058	164	1 222	161 402	45 730	129 460	25 912	201 102	362 504
<b>Saskatchewan</b>									
Mai <sup>f</sup>	126	81	207	22 322	657	18 958	8 360	27 975	50 297
Juin <sup>p</sup>	135	74	209	22 718	2 086	20 139	22 045	44 270	66 988
Cumulatif janv. - juin 2002	739	411	1 150	123 927	13 379	126 423	94 340	234 142	358 069
Cumulatif janv. - juin 2001	637	254	891	105 629	46 818	106 746	92 591	246 155	351 784

Tableau 5

## Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non-résidentiels, provinces et territoires, désaisonnalisés – fin

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					
	Unifami- liales <sup>1</sup>	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental		
	unités			en milliers de dollars					
<b>Alberta</b>									
Mai <sup>r</sup>	1 943	925	2 868	333 541	18 317	97 004	58 909	174 230	507 771
Juin <sup>p</sup>	2 051	875	2 926	358 693	22 417	99 743	72 252	194 412	553 105
Cumulatif janv. - juin 2002	13 408	7 011	20 419	2 271 811	187 281	634 956	230 225	1 052 462	3 324 273
Cumulatif janv. - juin 2001	9 711	4 649	14 360	1 539 557	267 854	637 677	256 333	1 161 864	2 701 421
<b>Colombie-Britannique</b>									
Mai <sup>r</sup>	927	729	1 656	272 490	11 917	80 194	44 339	136 450	408 940
Juin <sup>p</sup>	854	928	1 782	292 764	16 395	120 842	41 358	178 595	471 359
Cumulatif janv. - juin 2002	5 654	6 460	12 114	1 917 435	106 558	558 355	204 741	869 654	2 787 089
Cumulatif janv. - juin 2001	3 845	4 807	8 652	1 404 366	130 830	727 971	357 280	1 216 081	2 620 447
<b>Yukon</b>									
Mai <sup>r</sup>	14	4	18	1 846	12	239	656	907	2 753
Juin <sup>p</sup>	14	0	14	1 879	166	267	129	562	2 441
Cumulatif janv. - juin 2002	68	9	77	10 031	280	947	991	2 218	12 249
Cumulatif janv. - juin 2001	76	3	79	8 773	489	5 161	5 322	10 972	19 745
<b>Territoires du Nord-Ouest</b>									
Mai <sup>r</sup>	8	14	22	4 797	8	1 482	386	1 876	6 673
Juin <sup>p</sup>	14	8	22	3 905	0	178	35	213	4 118
Cumulatif janv. - juin 2002	65	136	201	25 410	431	3 495	9 768	13 694	39 104
Cumulatif janv. - juin 2001	20	45	65	9 250	1 245	4 332	9 572	15 149	24 399
<b>Nunavut</b>									
Mai <sup>r</sup>	4	0	4	855	0	253	15 000	15 253	16 108
Juin <sup>p</sup>	2	10	12	1 750	0	120	5	125	1 875
Cumulatif janv. - juin 2002	10	10	20	3 546	0	373	15 005	15 378	18 924
Cumulatif janv. - juin 2001	19	14	33	5 223	0	3 142	0	3 142	8 365

<sup>1</sup> Les types de logements suivants sont compris dans cette catégorie: maison individuelle, maison mobile et chalet.

Tableau 6

## Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, désaisonnalisés, 2002

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					
	Unifamiliales <sup>1</sup>	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental		
	unités			en milliers de dollars					
<b>Abbotsford, Colombie-Britannique</b>									
Mai <sup>r</sup>	60	0	60	8 061	424	1 811	1 050	3 285	11 346
Juin <sup>p</sup>	41	14	55	7 889	1 720	1 889	133	3 742	11 631
Cumulatif janv. - juin 2002	355	127	482	56 837	9 016	7 974	4 757	21 747	78 584
Cumulatif janv. - juin 2001	187	10	197	29 183	25 897	12 158	12 040	50 095	79 278
<b>Calgary, Alberta</b>									
Mai <sup>r</sup>	729	388	1 117	141 898	1 345	56 357	19 688	77 390	219 288
Juin <sup>p</sup>	772	510	1 282	174 957	1 987	42 031	10 038	54 056	229 013
Cumulatif janv. - juin 2002	5 065	2 849	7 914	986 165	22 674	274 709	63 315	360 698	1 346 863
Cumulatif janv. - juin 2001	3 751	1 717	5 468	670 312	58 627	241 933	113 001	413 561	1 083 873
<b>Chicoutimi-Jonquière, Québec</b>									
Mai <sup>r</sup>	26	19	45	7 212	785	2 799	724	4 308	11 520
Juin <sup>p</sup>	35	114	149	16 467	1 659	5 185	15 263	22 107	38 574
Cumulatif janv. - juin 2002	144	182	326	41 839	2 771	16 506	27 870	47 147	88 986
Cumulatif janv. - juin 2001	130	103	233	29 275	10 973	33 710	24 238	68 921	98 196
<b>Edmonton, Alberta</b>									
Mai <sup>r</sup>	479	266	745	77 399	2 938	15 509	7 897	26 344	103 743
Juin <sup>p</sup>	589	160	749	79 766	8 076	34 065	4 612	46 753	126 519
Cumulatif janv. - juin 2002	3 414	2 037	5 451	543 317	73 705	139 953	29 447	243 105	786 422
Cumulatif janv. - juin 2001	2 536	1 079	3 615	346 495	34 962	173 433	62 776	271 171	617 666
<b>Halifax, Nouvelle-Écosse</b>									
Mai <sup>r</sup>	156	145	301	29 809	176	777	416	1 369	31 178
Juin <sup>p</sup>	125	109	234	30 716	20	15 212	950	16 182	46 898
Cumulatif janv. - juin 2002	943	510	1 453	183 874	826	34 483	3 844	39 153	223 027
Cumulatif janv. - juin 2001	593	422	1 015	109 743	1 597	40 496	7 136	49 229	158 972
<b>Hamilton, Ontario</b>									
Mai <sup>r</sup>	182	99	281	45 672	2 761	7 049	28 049	37 859	83 531
Juin <sup>p</sup>	172	92	264	39 488	7 322	8 666	7 931	23 919	63 407
Cumulatif janv. - juin 2002	1 116	970	2 086	283 302	64 842	102 798	88 653	256 293	539 595
Cumulatif janv. - juin 2001	833	932	1 765	223 946	43 302	77 502	76 101	196 905	420 851
<b>Hull, Québec</b>									
Mai <sup>r</sup>	175	67	242	29 829	36	4 062	1 089	5 187	35 016
Juin <sup>p</sup>	154	80	234	26 492	3 895	25 634	1 615	31 144	57 636
Cumulatif janv. - juin 2002	659	399	1 058	127 197	5 175	80 940	13 803	99 918	227 115
Cumulatif janv. - juin 2001	496	310	806	89 579	5 643	79 706	8 224	93 573	183 152
<b>Kingston, Ontario</b>									
Mai <sup>r</sup>	85	4	89	13 284	458	32 701	7 604	40 763	54 047
Juin <sup>p</sup>	83	11	94	11 300	1 582	2 558	2 381	6 521	17 821
Cumulatif janv. - juin 2002	395	25	420	56 107	4 222	41 149	47 863	93 234	149 341
Cumulatif janv. - juin 2001	291	209	500	57 053	2 436	15 863	22 922	41 221	98 274
<b>Kitchener, Ontario</b>									
Mai <sup>r</sup>	269	246	515	59 950	11 079	14 853	4 424	30 356	90 306
Juin <sup>p</sup>	234	206	440	54 431	4 738	11 927	24 156	40 821	95 252
Cumulatif janv. - juin 2002	1 667	794	2 461	325 147	51 910	87 931	55 690	195 531	520 678
Cumulatif janv. - juin 2001	1 033	840	1 873	216 067	40 716	122 442	40 090	203 248	419 315
<b>London, Ontario</b>									
Mai <sup>r</sup>	187	60	247	32 350	6 572	6 375	19 478	32 425	64 775
Juin <sup>p</sup>	161	64	225	27 881	2 037	16 936	7 841	26 814	54 695
Cumulatif janv. - juin 2002	1 041	268	1 309	172 699	28 294	57 004	77 351	162 649	335 348
Cumulatif janv. - juin 2001	722	331	1 053	132 799	26 648	98 097	153 866	278 611	411 410

Tableau 6

## Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, désaisonnalisés, 2002 – suite

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					
	Unifamiliales <sup>1</sup>	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental		
	unités			en milliers de dollars					
<b>Montréal, Québec</b>									
Mai <sup>r</sup>	676	820	1 496	207 798	31 991	81 057	15 361	128 409	336 207
Juin <sup>p</sup>	937	762	1 699	216 621	22 023	86 700	33 815	142 538	359 159
Cumulatif janv. - juin 2002	5 217	4 863	10 080	1 334 894	199 511	591 657	103 678	894 846	2 229 740
Cumulatif janv. - juin 2001	3 436	3 679	7 115	908 711	297 874	815 067	126 554	1 239 495	2 148 206
<b>Oshawa, Ontario</b>									
Mai <sup>r</sup>	255	107	362	51 604	629	9 025	5 078	14 732	66 336
Juin <sup>p</sup>	193	73	266	40 392	1 071	5 757	5 435	12 263	52 655
Cumulatif janv. - juin 2002	1 387	429	1 816	264 284	5 550	26 730	19 924	52 204	316 488
Cumulatif janv. - juin 2001	1 021	438	1 459	197 309	25 447	32 599	20 736	78 782	276 091
<b>Ottawa, Ontario</b>									
Mai <sup>r</sup>	361	316	677	86 414	4 498	38 940	58 609	102 047	188 461
Juin <sup>p</sup>	434	244	678	90 609	4 732	22 607	9 370	36 709	127 318
Cumulatif janv. - juin 2002	1 990	1 882	3 872	503 924	17 212	166 955	124 843	309 010	812 934
Cumulatif janv. - juin 2001	2 100	1 315	3 415	446 757	69 731	236 195	68 433	374 359	821 116
<b>Québec, Québec</b>									
Mai <sup>r</sup>	170	91	261	34 162	10 121	23 251	7 281	40 653	74 815
Juin <sup>p</sup>	164	199	363	30 255	489	10 920	5 382	16 791	47 046
Cumulatif janv. - juin 2002	1 164	729	1 893	216 802	15 112	68 137	28 741	111 990	328 792
Cumulatif janv. - juin 2001	784	653	1 437	179 356	16 732	93 306	92 818	202 856	382 212
<b>Regina, Saskatchewan</b>									
Mai <sup>r</sup>	32	0	32	4 011	136	8 321	669	9 126	13 137
Juin <sup>p</sup>	44	0	44	5 277	5	6 482	489	6 976	12 253
Cumulatif janv. - juin 2002	225	67	292	32 741	1 159	35 845	1 877	38 881	71 622
Cumulatif janv. - juin 2001	155	58	213	26 666	2 882	33 848	47 607	84 337	111 003
<b>Saint John, Nouveau-Brunswick</b>									
Mai <sup>r</sup>	32	4	36	4 468	370	1 185	1 438	2 993	7 461
Juin <sup>p</sup>	26	2	28	5 337	150	1 523	95	1 768	7 105
Cumulatif janv. - juin 2002	217	32	249	31 532	1 786	6 949	3 219	11 954	43 486
Cumulatif janv. - juin 2001	125	22	147	17 891	1 030	11 370	7 993	20 393	38 284
<b>Saskatoon, Saskatchewan</b>									
Mai <sup>r</sup>	55	70	125	11 669	401	2 931	3 303	6 635	18 304
Juin <sup>p</sup>	51	65	116	10 266	710	7 635	9 065	17 410	27 676
Cumulatif janv. - juin 2002	310	307	617	59 622	3 313	50 664	46 429	100 406	160 028
Cumulatif janv. - juin 2001	257	146	403	41 372	29 363	34 153	22 253	85 769	127 141
<b>Sherbrooke, Québec</b>									
Mai <sup>r</sup>	33	72	105	12 921	1 209	2 918	586	4 713	17 634
Juin <sup>p</sup>	19	30	49	5 715	972	5 222	8 406	14 600	20 315
Cumulatif janv. - juin 2002	237	317	554	60 544	5 721	14 024	37 390	57 135	117 679
Cumulatif janv. - juin 2001	180	105	285	33 817	4 961	22 294	8 847	36 102	69 919
<b>St. Catharines-Niagara, Ontario</b>									
Mai <sup>r</sup>	115	11	126	18 873	605	4 421	301	5 327	24 200
Juin <sup>p</sup>	104	34	138	19 756	1 721	144 838	4 232	150 791	170 547
Cumulatif janv. - juin 2002	527	119	646	99 847	9 197	287 491	20 722	317 410	417 257
Cumulatif janv. - juin 2001	389	159	548	82 971	12 156	59 266	28 550	99 972	182 943
<b>St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador</b>									
Mai <sup>r</sup>	94	37	131	14 358	0	8 578	321	8 899	23 257
Juin <sup>p</sup>	73	22	95	11 168	46	11 084	700	11 830	22 998
Cumulatif janv. - juin 2002	574	204	778	84 837	3 237	32 917	3 191	39 345	124 182
Cumulatif janv. - juin 2001	427	64	491	56 435	469	28 492	1 726	30 687	87 122

Tableau 6

## Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, désaisonnalisés, 2002 – fin

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction				Total	
	Unifamiliales <sup>1</sup>	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel				
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental		
	unités			en milliers de dollars					
<b>Sudbury, Ontario</b>									
Mai <sup>r</sup>	46	2	48	8 907	1 884	1 564	14 625	18 073	26 980
Juin <sup>p</sup>	34	4	38	7 002	14 158	3 386	972	18 516	25 518
Cumulatif janv. - juin 2002	134	6	140	26 053	16 101	10 225	26 093	52 419	78 472
Cumulatif janv. - juin 2001	97	0	97	19 259	2 222	8 879	6 562	17 663	36 922
<b>Thunder Bay, Ontario</b>									
Mai <sup>r</sup>	20	4	24	3 797	65	2 238	4	2 307	6 104
Juin <sup>p</sup>	31	0	31	4 622	182	1 053	22 279	23 514	28 136
Cumulatif janv. - juin 2002	90	39	129	18 869	1 698	4 524	92 305	98 527	117 396
Cumulatif janv. - juin 2001	91	7	98	15 383	4 755	14 966	13 484	33 205	48 588
<b>Toronto, Ontario</b>									
Mai <sup>r</sup>	1 836	1 854	3 690	587 102	47 244	86 459	40 232	173 935	761 037
Juin <sup>p</sup>	1 804	1 381	3 185	494 317	39 315	67 190	100 974	207 479	701 796
Cumulatif janv. - juin 2002	11 314	10 645	21 959	3 401 805	194 746	402 449	387 697	984 892	4 386 697
Cumulatif janv. - juin 2001	8 822	10 070	18 892	2 799 264	345 747	767 481	325 385	1 438 613	4 237 877
<b>Trois-Rivières, Québec</b>									
Mai <sup>r</sup>	17	12	29	3 061	206	3 025	507	3 738	6 799
Juin <sup>p</sup>	25	18	43	6 714	905	3 039	3 532	7 476	14 190
Cumulatif janv. - juin 2002	120	92	212	30 473	13 115	20 555	8 784	42 454	72 927
Cumulatif janv. - juin 2001	99	29	128	21 608	3 461	17 928	15 955	37 344	58 952
<b>Vancouver, Colombie-Britannique</b>									
Mai <sup>r</sup>	425	532	957	166 717	4 745	46 916	24 800	76 461	243 178
Juin <sup>p</sup>	370	727	1 097	192 938	1 956	97 748	20 232	119 936	312 874
Cumulatif janv. - juin 2002	2 526	4 477	7 003	1 219 278	60 234	371 059	92 603	523 896	1 743 174
Cumulatif janv. - juin 2001	1 672	3 764	5 436	927 741	56 635	459 913	189 452	706 000	1 633 741
<b>Victoria, Colombie-Britannique</b>									
Mai <sup>r</sup>	63	76	139	23 939	68	15 561	1 075	16 704	40 643
Juin <sup>p</sup>	71	75	146	23 470	1 512	4 498	7 670	13 680	37 150
Cumulatif janv. - juin 2002	501	411	912	138 164	4 793	47 740	40 681	93 214	231 378
Cumulatif janv. - juin 2001	302	110	412	80 740	13 998	52 054	16 859	82 911	163 651
<b>Windsor, Ontario</b>									
Mai <sup>r</sup>	126	68	194	30 641	2 739	15 830	3 449	22 018	52 659
Juin <sup>p</sup>	149	71	220	34 241	13 514	4 481	31 411	49 406	83 647
Cumulatif janv. - juin 2002	852	349	1 201	188 654	38 133	90 218	69 837	198 188	386 842
Cumulatif janv. - juin 2001	811	205	1 016	158 533	18 947	38 410	23 662	81 019	239 552
<b>Winnipeg, Manitoba</b>									
Mai <sup>r</sup>	132	55	187	25 931	2 488	7 439	2 146	12 073	38 004
Juin <sup>p</sup>	124	73	197	22 925	1 423	10 093	2 291	13 807	36 732
Cumulatif janv. - juin 2002	769	128	897	130 651	9 862	71 861	13 017	94 740	225 391
Cumulatif janv. - juin 2001	617	117	734	99 121	9 484	94 904	17 435	121 823	220 944

<sup>1</sup> Les types de logements suivants sont compris dans cette catégorie: maison individuelle, maison mobile et chalet.

## Partie III – Tableaux (non désaisonnalisés)

Tableau 7

### Unités de logement, provinces et territoires, non désaisonnalisés, 2002

Mois	Nombre d'unités de logement						
	Unifamiliales, inclus maisons mobiles	Chalets	Doubles	Rangées	Appar- tements	Transfor- mations	Logements, total
<b>Canada</b>							
Mai <sup>r</sup>	14 346	163	1 097	2 280	3 742	391	22 019
Juin <sup>p</sup>	12 416	144	1 068	1 558	3 481	415	19 082
Cumulatif janv. - juin 2002	66 156	440	5 807	9 385	22 165	2 368	106 321
Cumulatif janv. - juin 2001	49 480	428	5 422	7 416	17 254	1 721	81 721
<b>Terre-Neuve-et-Labrador</b>							
Mai <sup>r</sup>	249	3	0	3	34	14	303
Juin <sup>p</sup>	203	3	6	0	22	2	236
Cumulatif janv. - juin 2002	826	8	10	3	168	19	1 034
Cumulatif janv. - juin 2001	594	5	14	3	37	20	673
<b>Île-du-Prince-Édouard</b>							
Mai <sup>r</sup>	154	21	2	0	60	7	244
Juin <sup>p</sup>	71	21	7	0	4	1	104
Cumulatif janv. - juin 2002	344	47	14	0	82	10	497
Cumulatif janv. - juin 2001	171	34	8	0	62	5	280
<b>Nouvelle-Écosse</b>							
Mai <sup>r</sup>	469	17	32	10	108	6	642
Juin <sup>p</sup>	312	25	0	9	120	1	467
Cumulatif janv. - juin 2002	1 795	65	38	36	477	33	2 444
Cumulatif janv. - juin 2001	1 342	52	9	12	495	27	1 937
<b>Nouveau-Brunswick</b>							
Mai <sup>r</sup>	317	11	2	4	28	13	375
Juin <sup>p</sup>	315	8	2	6	47	22	400
Cumulatif janv. - juin 2002	1 215	28	10	20	215	87	1 575
Cumulatif janv. - juin 2001	836	34	14	8	306	63	1 261
<b>Québec</b>							
Mai <sup>r</sup>	2 535	62	118	123	1 050	203	4 091
Juin <sup>p</sup>	2 108	47	108	219	1 105	241	3 828
Cumulatif janv. - juin 2002	12 705	146	769	561	6 061	1 130	21 372
Cumulatif janv. - juin 2001	8 967	130	604	169	4 380	776	15 026
<b>Ontario</b>							
Mai <sup>r</sup>	6 133	35	745	1 484	1 227	100	9 724
Juin <sup>p</sup>	5 415	23	679	825	654	69	7 665
Cumulatif janv. - juin 2002	27 926	85	3 590	6 193	6 517	686	44 997
Cumulatif janv. - juin 2001	21 835	91	3 976	5 443	5 231	532	37 108
<b>Manitoba</b>							
Mai <sup>r</sup>	367	2	2	0	132	25	528
Juin <sup>p</sup>	291	3	2	0	99	0	395
Cumulatif janv. - juin 2002	1 386	8	12	0	281	40	1 727
Cumulatif janv. - juin 2001	1 107	10	3	19	142	1	1 282

Tableau 7

## Unités de logement, provinces et territoires, non désaisonnalisés, 2002 – fin

Mois	Nombre d'unités de logement						
	Unifamiliales, inclus maisons mobiles	Chalets	Doubles	Rangées	Appar- tements	Transfor- mations	Logements, total
<b>Saskatchewan</b>							
Mai <sup>r</sup>	212	2	4	9	68	0	295
Juin <sup>p</sup>	176	2	9	0	63	2	252
Cumulatif janv. - juin 2002	790	6	34	10	363	4	1 207
Cumulatif janv. - juin 2001	618	6	67	34	146	7	878
<b>Alberta</b>							
Mai <sup>r</sup>	2 618	8	137	271	586	2	3 622
Juin <sup>p</sup>	2 417	8	194	272	610	1	3 502
Cumulatif janv. - juin 2002	13 293	32	1 027	1 177	4 043	43	19 615
Cumulatif janv. - juin 2001	9 941	46	652	837	2 653	157	14 286
<b>Colombie-Britannique</b>							
Mai <sup>r</sup>	1 257	2	50	376	437	20	2 142
Juin <sup>p</sup>	1 063	2	59	227	741	76	2 168
Cumulatif janv. - juin 2002	5 758	12	293	1 385	3 816	313	11 577
Cumulatif janv. - juin 2001	3 978	17	71	891	3 745	132	8 834
<b>Yukon</b>							
Mai <sup>r</sup>	20	0	3	0	0	1	24
Juin <sup>p</sup>	26	2	0	0	0	0	28
Cumulatif janv. - juin 2002	58	3	6	0	0	3	70
Cumulatif janv. - juin 2001	48	2	2	0	0	1	53
<b>Territoires du Nord-Ouest</b>							
Mai <sup>r</sup>	11	0	2	0	12	0	25
Juin <sup>p</sup>	17	0	2	0	6	0	25
Cumulatif janv. - juin 2002	50	0	4	0	132	0	186
Cumulatif janv. - juin 2001	24	1	0	0	45	0	70
<b>Nunavut</b>							
Mai <sup>r</sup>	4	0	0	0	0	0	4
Juin <sup>p</sup>	2	0	0	0	10	0	12
Cumulatif janv. - juin 2002	10	0	0	0	10	0	20
Cumulatif janv. - juin 2001	19	0	2	0	12	0	33

Tableau 8

## Unités de logement, régions métropolitaines de recensement, non désaisonnalisés, juin 2002

Région métropolitaine de recensement	Nombre d'unités de logement						Logements, total
	Unifamiliales, inclus maisons mobiles	Chalets	Doubles	Rangées	Appar-tements	Transfor-mations	
Abbotsford, Colombie-Britannique	50	0	0	16	0	0	66
Calgary, Alberta	878	0	54	187	418	0	1 537
Chicoutimi-Jonquière, Québec	37	1	0	0	133	3	174
Edmonton, Alberta	669	0	90	44	73	0	876
Halifax, Nouvelle-Écosse	150	4	0	0	109	0	263
Hamilton, Ontario	195	0	4	77	0	3	279
Hull, Québec	171	1	12	0	80	3	267
Kingston, Ontario	93	1	10	0	0	0	104
Kitchener, Ontario	266	0	9	66	107	4	452
London, Ontario	183	0	3	54	0	1	241
Montréal, Québec	1 045	0	32	187	588	94	1 946
Oshawa, Ontario	220	0	28	38	0	0	286
Ottawa, Ontario	494	0	20	164	21	16	715
Québec, Québec	183	0	6	6	156	67	418
Regina, Saskatchewan	57	0	0	0	0	0	57
Saint John, Nouveau-Brunswick	42	1	0	2	0	0	45
Saskatoon, Saskatchewan	67	0	9	0	55	1	132
Sherbrooke, Québec	21	0	6	21	8	0	56
St. Catharines-Niagara, Ontario	118	0	10	13	8	0	149
St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador	111	0	0	0	22	1	134
Sudbury, Ontario	39	0	0	0	4	0	43
Thunder Bay, Ontario	35	0	0	0	0	0	35
Toronto, Ontario	2 053	0	520	307	404	18	3 302
Trois-Rivières, Québec	28	0	20	0	0	1	49
Vancouver, Colombie-Britannique	447	0	38	190	597	20	1 292
Victoria, Colombie-Britannique	84	1	0	9	53	26	173
Windsor, Ontario	170	0	33	9	12	10	234
Winnipeg, Manitoba	164	0	0	0	73	0	237

Tableau 9

## Unités de logement, régions métropolitaines de recensement, non désaisonnalisés, janvier – juin 2002

Région métropolitaine de recensement	Nombre d'unités de logement						
	Unifamiliales, inclus maisons mobiles	Chalets	Doubles	Rangées	Appar- tements	Transfor- mations	Logements, total
Abbotsford, Colombie-Britannique	366	0	0	34	59	0	459
Calgary, Alberta	5 239	0	317	682	1 771	2	8 011
Chicoutimi-Jonquière, Québec	180	2	5	0	158	36	381
Edmonton, Alberta	3 572	0	501	220	1 203	33	5 529
Halifax, Nouvelle-Écosse	1 010	4	26	27	449	8	1 524
Hamilton, Ontario	1 136	0	32	527	102	207	2 004
Hull, Québec	839	1	127	24	271	12	1 274
Kingston, Ontario	424	2	24	0	0	3	453
Kitchener, Ontario	1 716	0	99	270	329	99	2 513
London, Ontario	1 071	0	14	228	21	4	1 338
Montréal, Québec	6 065	0	310	368	3 651	663	11 057
Oshawa, Ontario	1 416	0	179	160	30	36	1 821
Ottawa, Ontario	2 104	0	158	1 161	421	87	3 931
Québec, Québec	1 447	1	64	94	511	147	2 264
Regina, Saskatchewan	245	0	0	1	66	0	312
Saint John, Nouveau-Brunswick	193	1	4	12	16	0	226
Saskatoon, Saskatchewan	333	0	28	6	272	1	640
Sherbrooke, Québec	303	0	30	42	265	6	646
St. Catharines-Niagara, Ontario	564	0	30	61	12	6	673
St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador	537	0	4	3	158	12	714
Sudbury, Ontario	153	0	0	0	6	0	159
Thunder Bay, Ontario	104	0	2	0	38	7	151
Toronto, Ontario	11 435	0	2 627	3 135	5 022	49	22 268
Trois-Rivières, Québec	157	0	36	4	27	16	240
Vancouver, Colombie-Britannique	2 616	0	174	1 085	3 006	91	6 972
Victoria, Colombie-Britannique	496	9	9	64	177	150	905
Windsor, Ontario	882	4	129	92	101	14	1 222
Winnipeg, Manitoba	825	0	0	0	105	25	955

Tableau 10

## Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, provinces et territoires, non désaisonnalisés, 2002

Mois	Valeur de la construction (en milliers de dollars)				Total
	Résidentiel	Non résidentiel			
		Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental	
<b>Canada</b>					
Mai <sup>r</sup>	3 161 197	272 310	728 787	425 172	4 587 466
Juin <sup>p</sup>	2 711 145	298 912	900 656	531 648	4 442 361
Cumulatif janv. - juin 2002	14 537 028	1 431 127	3 821 032	2 243 787	22 032 974
Cumulatif janv. - juin 2001	10 965 056	1 665 357	4 423 503	2 218 884	19 272 800
<b>Terre-Neuve-et-Labrador</b>					
Mai <sup>r</sup>	36 201	173	16 323	566	53 263
Juin <sup>p</sup>	26 531	445	11 099	740	38 815
Cumulatif janv. - juin 2002	116 912	4 119	39 872	3 573	164 476
Cumulatif janv. - juin 2001	84 900	1 399	44 791	2 305	133 395
<b>Île-du-Prince-Édouard</b>					
Mai <sup>r</sup>	19 709	398	3 521	486	24 114
Juin <sup>p</sup>	10 981	291	8 410	282	19 964
Cumulatif janv. - juin 2002	47 060	2 337	17 176	1 303	67 876
Cumulatif janv. - juin 2001	30 185	1 580	20 082	46 195	98 042
<b>Nouvelle-Écosse</b>					
Mai <sup>r</sup>	82 413	2 381	14 088	669	99 551
Juin <sup>p</sup>	59 671	6 116	20 038	10 956	96 781
Cumulatif janv. - juin 2002	302 933	16 376	74 446	18 772	412 527
Cumulatif janv. - juin 2001	219 215	14 189	80 521	15 527	329 452
<b>Nouveau-Brunswick</b>					
Mai <sup>r</sup>	43 388	8 548	14 359	7 011	73 306
Juin <sup>p</sup>	46 717	3 003	10 493	6 971	67 184
Cumulatif janv. - juin 2002	172 063	21 350	75 924	25 929	295 266
Cumulatif janv. - juin 2001	122 487	13 327	67 826	32 987	236 627
<b>Québec</b>					
Mai <sup>r</sup>	607 557	74 007	135 132	65 321	882 017
Juin <sup>p</sup>	503 982	62 680	133 226	101 471	801 359
Cumulatif janv. - juin 2002	2 746 002	324 603	758 384	320 697	4 149 686
Cumulatif janv. - juin 2001	1 930 025	408 955	1 088 087	322 981	3 750 048
<b>Ontario</b>					
Mai <sup>r</sup>	1 454 386	141 299	291 407	213 088	2 100 180
Juin <sup>p</sup>	1 191 414	165 841	397 155	269 690	2 024 100
Cumulatif janv. - juin 2002	6 662 630	692 126	1 503 188	1 242 756	10 100 700
Cumulatif janv. - juin 2001	5 259 241	741 561	1 561 638	1 014 500	8 576 940
<b>Manitoba</b>					
Mai <sup>r</sup>	70 252	13 363	17 118	3 600	104 333
Juin <sup>p</sup>	48 092	13 707	14 845	4 433	81 077
Cumulatif janv. - juin 2002	231 361	66 722	87 740	58 508	444 331
Cumulatif janv. - juin 2001	169 049	45 730	122 264	25 912	362 955
<b>Saskatchewan</b>					
Mai <sup>r</sup>	34 710	657	18 961	8 360	62 688
Juin <sup>p</sup>	29 612	2 086	24 838	22 045	78 581
Cumulatif janv. - juin 2002	132 518	13 379	104 748	94 340	344 985
Cumulatif janv. - juin 2001	104 593	46 818	88 514	92 591	332 516

Tableau 10

## Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, provinces et territoires, non désaisonnalisés, 2002 – fin

Mois	Valeur de la construction (en milliers de dollars)				Total
	Résidentiel	Non résidentiel			
		Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental	
<b>Alberta</b>					
Mai <sup>r</sup>	446 477	18 317	127 141	65 690	657 625
Juin <sup>p</sup>	442 471	22 417	124 483	73 533	662 904
Cumulatif janv. - juin 2002	2 258 877	187 281	608 391	247 404	3 301 953
Cumulatif janv. - juin 2001	1 589 072	267 854	657 009	293 712	2 807 647
<b>Colombie-Britannique</b>					
Mai <sup>r</sup>	358 098	13 147	88 763	44 339	504 347
Juin <sup>p</sup>	342 377	22 160	155 504	41 358	561 399
Cumulatif janv. - juin 2002	1 829 306	102 123	546 348	204 741	2 682 518
Cumulatif janv. - juin 2001	1 436 092	122 210	680 136	357 280	2 595 718
<b>Yukon</b>					
Mai <sup>r</sup>	2 354	12	239	656	3 261
Juin <sup>p</sup>	3 642	166	267	129	4 204
Cumulatif janv. - juin 2002	8 410	280	947	991	10 628
Cumulatif janv. - juin 2001	5 724	489	5 161	5 322	16 696
<b>Territoires du Nord-Ouest</b>					
Mai <sup>r</sup>	4 797	8	1 482	386	6 673
Juin <sup>p</sup>	3 905	0	178	35	4 118
Cumulatif janv. - juin 2002	25 410	431	3 495	9 768	39 104
Cumulatif janv. - juin 2001	9 250	1 245	4 332	9 572	24 399
<b>Nunavut</b>					
Mai <sup>r</sup>	855	0	253	15 000	16 108
Juin <sup>p</sup>	1 750	0	120	5	1 875
Cumulatif janv. - juin 2002	3 546	0	373	15 005	18 924
Cumulatif janv. - juin 2001	5 223	0	3 142	0	8 365

Tableau 11

## Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, non désaisonnalisés, juin 2002

Région métropolitaine de recensement	Valeur de la construction (en milliers de dollars)				Total
	Résidentiel	Non résidentiel			
		Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental	
Abbotsford, Colombie-Britannique	9 039	3 632	2 448	133	15 252
Calgary, Alberta	213 174	1 987	53 548	10 916	279 625
Chicoutimi-Jonquière, Québec	19 950	1 955	4 332	17 791	44 028
Edmonton, Alberta	94 073	8 076	43 400	5 015	150 564
Halifax, Nouvelle-Écosse	33 355	20	15 212	950	49 537
Hamilton, Ontario	43 434	9 022	10 309	8 166	70 931
Hull, Québec	32 434	4 590	21 416	1 882	60 322
Kingston, Ontario	12 838	1 949	3 043	2 452	20 282
Kitchener, Ontario	58 191	5 838	14 188	24 872	103 089
London, Ontario	30 750	2 510	20 147	8 074	61 481
Montréal, Québec	264 537	25 953	72 433	39 416	402 339
Oshawa, Ontario	44 653	1 320	6 848	5 596	58 417
Ottawa, Ontario	99 768	5 830	26 893	9 648	142 139
Québec, Québec	36 913	576	9 123	6 273	52 885
Regina, Saskatchewan	7 189	5	8 250	489	15 933
Saint John, Nouveau-Brunswick	7 593	150	1 523	95	9 361
Saskatoon, Saskatchewan	12 877	710	9 717	9 065	32 369
Sherbrooke, Québec	6 964	1 145	4 363	9 798	22 270
St. Catharines-Niagara, Ontario	22 023	2 121	172 300	4 358	200 802
St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador	15 018	46	8 113	700	23 877
Sudbury, Ontario	8 011	17 444	4 028	1 001	30 484
Thunder Bay, Ontario	5 330	224	1 253	22 940	29 747
Toronto, Ontario	536 242	48 440	79 930	103 968	768 580
Trois-Rivières, Québec	8 212	1 067	2 539	4 117	15 935
Vancouver, Colombie-Britannique	213 476	4 129	126 665	20 232	364 502
Victoria, Colombie-Britannique	26 370	3 192	5 829	7 670	43 061
Windsor, Ontario	37 982	16 651	5 331	32 342	92 306
Winnipeg, Manitoba	28 768	1 423	10 494	2 291	42 976

Tableau 12

## Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, janvier – juin 2002

Région métropolitaine de recensement	Valeur de la construction (en milliers de dollars)				Total
	Résidentiel	Non résidentiel			
		Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental	
Abbotsford, Colombie-Britannique	55 953	9 309	8 327	4 757	78 346
Calgary, Alberta	1 013 654	22 674	272 856	79 075	1 388 259
Chicoutimi-Jonquière, Québec	51 269	3 014	14 429	29 116	97 828
Edmonton, Alberta	550 399	73 705	140 148	30 866	795 118
Halifax, Nouvelle-Écosse	185 616	826	34 483	3 844	224 769
Hamilton, Ontario	278 383	56 885	92 052	86 410	513 730
Hull, Québec	153 623	5 413	55 257	11 770	226 063
Kingston, Ontario	59 960	4 666	44 776	42 649	152 051
Kitchener, Ontario	327 009	49 000	76 885	55 778	508 672
London, Ontario	173 955	30 981	58 202	75 664	338 802
Montréal, Québec	1 454 361	161 454	469 220	96 247	2 181 282
Oshawa, Ontario	263 663	5 151	26 312	20 669	315 795
Ottawa, Ontario	515 952	19 082	170 703	117 976	823 713
Québec, Québec	251 456	14 409	58 800	27 296	351 961
Regina, Saskatchewan	35 151	1 159	30 910	1 877	69 097
Saint John, Nouveau-Brunswick	28 689	1 786	6 949	3 219	40 643
Saskatoon, Saskatchewan	62 346	3 313	42 112	46 429	154 200
Sherbrooke, Québec	69 767	4 828	11 972	29 906	116 473
St. Catharines-Niagara, Ontario	103 349	8 545	300 546	20 469	432 909
St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador	79 629	3 237	25 511	3 191	111 568
Sudbury, Ontario	29 405	19 589	10 166	24 442	83 602
Thunder Bay, Ontario	21 997	1 404	4 762	83 939	112 102
Toronto, Ontario	3 410 267	196 782	382 510	384 012	4 373 571
Trois-Rivières, Québec	34 036	10 162	19 815	7 425	71 438
Vancouver, Colombie-Britannique	1 185 255	54 757	386 034	92 603	1 718 649
Victoria, Colombie-Britannique	136 510	5 543	46 685	40 681	229 419
Windsor, Ontario	191 856	38 562	78 174	67 651	376 243
Winnipeg, Manitoba	134 972	9 862	62 364	13 017	220 215

Tableau 13

## Valeur des permis non résidentiels selon le genre de bâtiment, provinces et territoires, juin 2002

Genre de bâtiment	Canada	T.-N.-Lab.	Î.P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yukon	T.N.-O.	Nunavut
milliers de dollars														
<b>Non résidentiel, total</b>	<b>1 731 216</b>	<b>12 284</b>	<b>8 983</b>	<b>37 110</b>	<b>20 467</b>	<b>297 377</b>	<b>832 686</b>	<b>32 985</b>	<b>48 969</b>	<b>220 433</b>	<b>219 022</b>	<b>562</b>	<b>213</b>	<b>125</b>
<b>Industriel</b>	<b>298 912</b>	<b>445</b>	<b>291</b>	<b>6 116</b>	<b>3 003</b>	<b>62 680</b>	<b>165 841</b>	<b>13 707</b>	<b>2 086</b>	<b>22 417</b>	<b>22 160</b>	<b>166</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Usines, fabriques	119 206	0	0	0	1 814	35 340	60 541	3 837	1 200	4 198	12 276	0	0	0
Transports, services	60 475	0	0	4 884	0	5 627	35 182	0	0	13 106	1 676	0	0	0
Mines et agriculture	53 576	0	0	250	350	4 750	37 097	8 495	360	620	1 654	0	0	0
Projets industriels mineurs, neuf et améliorations <sup>1</sup>	65 655	445	291	982	839	16 963	33 021	1 375	526	4 493	6 554	166	0	0
<b>Commercial</b>	<b>900 656</b>	<b>11 099</b>	<b>8 410</b>	<b>20 038</b>	<b>10 493</b>	<b>133 226</b>	<b>397 155</b>	<b>14 845</b>	<b>24 838</b>	<b>124 483</b>	<b>155 504</b>	<b>267</b>	<b>178</b>	<b>120</b>
Commerces et services	215 189	9 300	350	6 740	4 780	43 180	94 946	400	12 472	29 599	13 422	0	0	0
Entrepôts	52 044	0	1 000	280	311	4 867	10 613	1 133	773	28 637	4 430	0	0	0
Postes d'essence	25 148	361	5 252	0	0	4 752	5 210	1 350	1 760	5 698	765	0	0	0
Edifices à bureaux	175 002	250	898	5 221	876	31 805	24 580	4 752	3 082	17 143	86 395	0	0	0
Loisirs	102 995	0	0	0	0	5 701	68 235	250	0	12 715	16 094	0	0	0
Hôtels, restaurants	161 346	0	0	1 858	450	2 964	131 201	1 851	2 092	9 693	11 237	0	0	0
Laboratoires	40 700	0	0	0	0	11 200	22 100	0	0	0	7 400	0	0	0
Projets commerciaux mineurs, neuf et améliorations <sup>1</sup>	128 232	1 188	910	5 939	4 076	28 757	40 270	5 109	4 659	20 998	15 761	267	178	120
<b>Institutionnel et gouvernemental</b>	<b>531 648</b>	<b>740</b>	<b>282</b>	<b>10 956</b>	<b>6 971</b>	<b>101 471</b>	<b>269 690</b>	<b>4 433</b>	<b>22 045</b>	<b>73 533</b>	<b>41 358</b>	<b>129</b>	<b>35</b>	<b>5</b>
Écoles, éducation	271 158	0	0	5 500	2 584	70 073	126 905	571	9 778	37 456	18 291	0	0	0
Hôpitaux, médical	65 296	0	0	0	280	8 193	22 995	1 178	8 154	22 231	2 265	0	0	0
Bien-être, foyers	79 880	0	0	3 192	0	5 615	60 308	0	950	6 068	3 747	0	0	0
Églises, religion	44 546	0	0	1 535	630	1 169	36 754	1 624	0	250	2 584	0	0	0
Bureaux gouvernementaux	30 371	700	0	0	354	3 948	12 178	0	900	3 900	8 391	0	0	0
Projets institutionnels et gouvernementaux mineurs, neuf et améliorations <sup>1</sup>	40 397	40	282	729	3 123	12 473	10 550	1 060	2 263	3 628	6 080	129	35	5

<sup>1</sup> Réfère aux projets dont la valeur est inférieure à \$250,000 pour lesquels la ventilation par genre de bâtiment n'est pas disponible.

## Partie IV – Enquête mensuelle sur les permis de bâtir – Qualité des données, concepts et méthodologie

Les renseignements qui suivent devraient être utilisés pour s'assurer de bien comprendre les concepts fondamentaux sur lesquels s'appuie la définition des données présentées ici, les méthodes qui sous-tendent l'enquête et les principaux aspects de la qualité des données. Ces renseignements vous aideront à mieux comprendre les points forts et les limites des données et la façon de bien les utiliser et les analyser. Ils pourraient être particulièrement importants lors de la comparaison des données à celles provenant d'autres enquêtes ou d'autres sources, ainsi que lors de leur analyse afin de tirer des conclusions quant à leur évolution au fil du temps.

### Sources de données et méthodologie

*L'enquête mensuelle sur les permis de bâtir* menée auprès des municipalités canadiennes vise à recueillir des informations sur les intentions de construction. Les résultats de cette enquête servent d'une part de base de référence à la S.C.H.L. (Société canadienne d'hypothèques et du logement) dont l'un des mandats est d'effectuer le relevé mensuel du nombre de logements mis en chantier et parachevés. D'autre part, la statistique sur les permis de bâtir constitue un élément essentiel dans le calcul des dépenses d'immobilisation. De plus l'émission du permis de bâtir étant l'une des premières étapes du processus de construction, cette statistique est grandement utilisée comme indicateur avancé de cette activité.

### Méthodologie générale :

L'enquête sur les permis de bâtir couvre 2,350 municipalités en provenance de toutes les provinces et territoires et regroupant 95% de la population canadienne. Elles ne font pas l'objet d'un échantillon prédéterminé et la participation à cette enquête est obligatoire. Les collectivités représentant les autres 5% de la population sont très petites et leurs activités de construction n'ont qu'une faible incidence sur le total. En pratique, toutes les agglomérations urbaines y sont représentées ainsi qu'un bon pourcentage des municipalités rurales. Sauf exception, l'enquête couvre au minimum les municipalités déjà incluses dans l'enquête «Logements mis en chantier et parachevés». Sur une base régulière les municipalités non-répondantes et émettant des permis sont incitées à répondre à l'enquête. De ce fait, le nombre de municipalités couvertes s'accroît continuellement.

L'enquête est généralement menée par la poste bien que certaines municipalités puissent choisir de répondre par téléphone. L'agent municipal responsable de l'émission des permis remplit mensuellement un formulaire sur lequel chacun des projets de construction d'envergure doit être décrit.

Après avoir rempli leur rapport, les municipalités en acheminent une copie au bureau centrale de Statistique Canada et l'autre au bureau local de la Société canadienne d'hypothèques et du logement (S.C.H.L.). Afin de réduire leur fardeau, de plus en plus de répondants produisent un rapport informatisé. Seules les municipalités retardataires, incluses dans l'enquête de la S.C.H.L. ci-haut mentionnée, font l'objet d'un suivi téléphonique.

A leur réception au bureau centrale de Statistique Canada, les rapports sont vérifiés, codés et saisis.

Des procédures de contrôle qualitatif rigoureuses sont utilisées afin de s'assurer que la collecte, la codification ainsi que le traitement des données sont effectués avec le plus de précision possible. Des vérifications sont également exercées sur les totalisations et l'ordre de grandeur des données. Chaque rapport qui ne répond pas aux critères de qualité retenus fait l'objet d'une vérification et est corrigé au besoin.

Il faut procéder à des imputations pour chaque caractéristique pour laquelle aucune déclaration n'a été reçue. On les calcule automatiquement, sous réserve de certaines contraintes, en appliquant aux valeurs utilisées précédemment, les variations mensuelles et annuelles des valeurs semblables des municipalités répondantes; et le patron historiques des municipalités manquantes. Aucune estimation n'est faite pour le manque de couverture, la clandestinité ou la sous-évaluation des permis émis. Pour cette raison, l'erreur d'échantillonnage ne peut être calculée.

Les statistiques mensuelles ne font pas l'objet de correction pour les permis annulés ou périmés. D'après les agents municipaux, le volume d'annulation ou d'inutilisation est inférieur à 5%.

**Période de référence** : La période de référence aux fins de la collecte de données est le mois civil. Les rapports des municipalités qui font parties d'une région métropolitaine de recensement ou d'une agglomération de recensement doivent nous parvenir dans les 20 jours suivant le mois visé. Les autres municipalités ont 30 jours pour produire leur rapport. Les résultats sont diffusés entre 35 et 40 jours après la fin du mois de référence. Les données annuelles finales pour l'année civile antérieure sont diffusées en même temps que les données pour le mois de janvier de l'enquête.

### Révisions :

Les révisions pouvant affecter les résultats de l'enquête sur les permis de bâtir sont de deux natures:

#### *Révisions dues à la correction d'erreurs de codage :*

Mensuellement, seules les données du mois précédent la période de référence peuvent être affectées par de telles révisions.

#### *Révisions dues à l'addition de rapports tardifs :*

Les rapports tardifs se rapportant au mois précédent la période de référence sont incorporés aux résultats de l'enquête sur une base courante. Cependant, les rapports reçus après la limite de deux mois suivant le mois de référence ne sont introduits qu'à la fin de l'année. Par conséquent, les données des douze derniers mois sont sujets à révision.

### Désaisonnalisation :

Le cycle météorologique normal entraîne des fluctuations prévisibles des données. Les séries de données diffusées englobent à la fois des données désaisonnalisées (donc excluant les influences annuelles prévisibles) et des données non désaisonnalisées. Les données désaisonnalisées portant sur le total des unités et la valeur agrégée des permis de bâtir sont obtenues indirectement, c'est-à-dire par l'addition de leurs composantes désaisonnalisées. On obtient les unités totales de logement par l'agrégation des données désaisonnalisées de type unifamilial et multiple; la valeur totale des permis résulte pour sa part de la somme des éléments suivants: unifamiliale, multiple, industriel, commercial et institutionnel. Certaines séries ne présentent aucune saisonnalité apparente. Ainsi, les valeurs non-désaisonnalisées de ces séries ont été utilisées et agrégées aux valeurs désaisonnalisées des autres séries. À la fin de l'année, les séries chronologiques désaisonnalisées sont révisées afin de tenir compte des plus récentes fluctuations saisonnières. Habituellement, seules les trois années de fin de série sont affectées par ce processus de révision. Les données révisées sont introduites à la banque de données CANSIM.

## Concepts et variables observées

Les données statistiques présentées dans le produit décrit ici ont trait au nombre d'unités de logement autorisées et à la **valeur des permis de bâtir**. La valeur des permis rapportés comprend les dépenses suivantes: matériaux, main d'oeuvre, profits et frais généraux. Le coût du terrain n'est jamais inclus dans la valeur estimative du permis tandis que les frais d'acquisition (actes notariés, frais d'arpentage, intérêts encourus) peuvent à l'occasion y être intégrés.

La classification utilisée dans la présente publication porte strictement sur les bâtiments pour lesquels un permis de bâtir a été émis. Généralement les permis émis correspondent aux travaux suivants: construction de nouveaux bâtiments, transformation de logement, ajout structurel, rénovation, etc. Les travaux de réparation (peinture, réfection de plancher, de toiture, etc.) pour lesquels aucun permis n'est requis et les travaux de génie (tels les barrages, les routes, les oléoducs, etc.), qui par définition ne sont pas des bâtiments, ne sont pas compris dans la présente statistique. Des estimations de ces travaux sont toutefois disponibles en consultant « Dépenses en immobilisations par type d'actif » (no 61-223 au catalogue) et « Investissements privés et publics » (no 61-205 au catalogue) .

La description fournie par les municipalités concernant le type de bâtiment (case #6 de la Section A du formulaire) ainsi que le type de travail à effectuer (case #7 de la Section A du formulaire) constitue le fondement de la classification. La classification des bâtiments en groupes ou sous-groupes principaux se fonde sur les éléments suivants: la destination prévue, dans le cas des immeubles nouveaux; l'utilisation réelle ou prévue des bâtiments auxquels des améliorations sont effectués; affiliation de l'immeuble où la construction envisagée a pour objet d'assurer des commodités accessoires; la principale utilisation de l'ensemble lorsque la construction projetée est destinée à plus d'une fin, toutefois lorsque le bâtiment abrite des logements, on procède à la répartition de la valeur des travaux entre l'usage résidentiel et non résidentiel.

### Catégories de bâtiments

Dans cette publication la valeur des permis émis soit pour l'érection de nouveaux édifices ou pour l'exécution de travaux d'amélioration sont regroupés d'après les genres de bâtiments suivants: résidentiel, industriel, commercial, institutionnel et gouvernemental.

**Construction résidentielle.** Comprend tout bâtiment destiné à l'occupation privé soit sur une base permanente ou non. Les logements sont regroupés sous les types suivants: les logements unifamiliaux, mobiles, chalets, semi-détachés, en rangée ainsi que les appartements.

**Construction industrielle.** Englobe tout bâtiment destiné à la fabrication ou à la transformation de produits; au transport, aux communications et autres services d'utilité publique, à l'agriculture, à la sylviculture ainsi qu'à l'exploitation minière.

**Construction commerciale.** Il s'agit de tout bâtiment destiné à abriter des activités se rattachant au secteur tertiaire. Par exemple: les magasins, entrepôts, garages, immeubles à bureaux, théâtres, hôtels, salons funéraires, salons de beauté.

**Construction institutionnelle et gouvernementale.** Comprend les dépenses faites par les collectivités, les corps publics et les gouvernements pour la construction d'immeubles ou bâtiments; par exemple, écoles, universités, hôpitaux, cliniques, églises, foyers de vieillards.

Le **nombre d'unités de logements** correspond au nombre de logements indépendants créés. Il ne faut pas confondre avec le nombre de structures. Par exemple, dans le cas d'un édifice à appartements comptant six logements, on fera référence à six unités de logement. Dans le cas de transformation de bâtiments en unités de logement additionnelles, on tient compte du nombre de nouvelles unités créées. Dans cette publication, les unités de logements sont regroupées de la façon suivante:

**Maison unifamiliale.** Ce genre de logement est communément appelé « **maison simple** ». Il comprend les logements individuels complètement isolés de tout côté, y compris les maisons individuelles liées à un autre logement uniquement sous le sol. Sont inclus les unifamiliales à deux étages, les bungalows, les maisons à paliers multiples, qu'ils soient construits de façon conventionnelle ou préfabriquée.

**Maison mobile.** Maison conçue et construite pour être transportée sur son propre châssis et qu'on peut déplacer sans grand délai.

**Chalet.** Logement qui ne peut être habité à l'année ou en permanence puisque les installations nécessaires au confort sont insuffisantes.

**Maison double ou semi-détachée.** Correspond à toute maison d'habitation où chacun des deux logements sont côte à côte réunis soit par un mur commun ou un garage, mais non attenants à une autre construction et entourés d'espaces libres.

**Maison en rangée.** Il s'agit d'une rangée d'au moins trois logements réunis côte à côte sans autre logement au-dessus ou au-dessous.

**Maison d'appartements.** Cette catégorie inclut les logements compris dans une variété de bâtiments tels que: les duplex, les duplex jumelés, les triplex, les duplex en rangée, les appartements proprement dit et les logements adjacents à tout édifice non domiciliaire.

**Transformation.** Il s'agit du nombre de logements ajoutés par suite de la transformation d'un bâtiment déjà existant.

## Classification géographique

Les entités géographiques sont classifiées selon la Classification Géographique Type (CGT) en usage à Statistique Canada. Un code (CGT) de douze chiffres a été attribué à chaque entité rapportante afin de pouvoir les classifier selon les niveaux géographiques suivants:

**Province et territoire (Pr) :** On compte dix provinces et trois territoires.

**Région économique (RE) :** Il s'agit des régions infra-provinciales de Statistique Canada établies par la Division des normes. On en compte soixante-seize.

**Division de recensement (DR) :** L'expression division de recensement signifie un regroupement de subdivision de recensement établie par une loi provinciale. On en dénombre deux cent quatre-vingt-un (des données sous un tel regroupement géographique sont disponibles sur demande).

**Région métropolitaine de recensement (RMR) :** Leur délimitation correspond à la définition du recensement de 1996. Le terme (RMR) désigne la principale zone du marché du travail d'une région urbaine (noyau urbanisé) comptant 100,000 habitants ou plus, d'après les chiffres de population du recensement. Les vingt-sept (RMR) figurent dans cette publication. Toutefois, bien que le recensement de 1996 définisse Ottawa-Hull comme une seule (RMR), elle est présentée ici en deux entités distinctes étant donné qu'elles sont situées dans des provinces différentes.

**Agglomération de recensement (AR) :** Elle correspond aux zones de marchés de travail moins vastes des noyaux urbanisés comptant 10,000 habitants ou plus, tel que défini au recensement de 1996. On compte cent dix-huit (AR) au Canada. Lorsqu'une (AR) chevauche deux provinces elle est présentée partiellement dans chacune de celles-ci. L'agglomération de Lloydminster fait toutefois exception à cette règle, paraissant en totalité en Alberta.

**Autres municipalités de 10,000 de population et plus :** Il s'agit de municipalités ne faisant pas partie d'agglomérations de recensement dont la taille est d'environ 10,000 habitants. On distingue ces municipalités afin de rendre possible la comparaison entre l'enquête sur les permis de bâtir et celle sur les mises en chantier qui utilise ce concept.

**Partie rurale :** Sont regroupés sous cette rubrique toutes les entités géographiques ne faisant pas partie d'un (RMR) ou d'une (AR) et n'étant pas identifié par la Société canadienne d'hypothèques et de logement comme un centre urbain.

**Subdivision de recensement (SDR) :** L'expression subdivision de recensement se rattache aux municipalités, aux réserves indiennes, aux établissements et aux territoires non organisés. Toutefois étant donné que les établissements et les réserves indiennes n'émettent pas de permis de bâtir, elles ne sont pas comprises dans cette publication.

**Unité géographique non-standard :** Les unités géographiques qui apparaissent dans cette publication ne correspondent pas toutes à la définition de subdivision de recensement tel que définit ci-haut. Certaines administrations provinciales ou municipales étant dans l'impossibilité de produire des rapports mensuels conformes aux entités géographiques officielles, nous les publions selon l'entité géographique utilisée par ces administrations. Ces unités géographiques dites non-standards ne sont cependant pas très nombreuses et sont surtout concentrées dans les provinces maritimes.

### Révisions territoriales

Les limites territoriales ont été établies conformément aux définitions du recensement de 1996. Durant les périodes intercensitaires les changements de limites, de statuts et de noms des (SDR) sont introduits dans cette publication sur une base annuelle. Les changements affectant les autres unités géographiques (RMR, AR, DR, RE) sont pour leurs parts incorporés sur base quinquennale dix huit mois après la tenue du recensement.

### Exactitude des données

Les données sur les permis de bâtir étant extraites de documents administratifs municipaux, deux types d'erreurs de réponse sont possibles: les erreurs imputables au demandeur de permis et les erreurs de transcription faites par la municipalité répondante. L'expérience prouve que les erreurs de transcription sont peu fréquentes. De plus, du fait qu'un nombre croissant de municipalités produisent des rapports automatisés la fréquence de ce type d'erreur

tend à diminuer. Toutefois, les erreurs provenant d'une déclaration sous-estimant le coût du projet de construction sont toujours probables. Le mode de tarification des permis qui, dans la plupart des cas, est établi en fonction de la valeur de construction mène indubitablement à une sous-évaluation de la valeur des projets.

Les autres sources d'erreurs sont les erreurs de traitement et les erreurs de non-réponse. En 2001, 99,5% des municipalités couvertes par l'enquête ont fait parvenir leurs rapports mensuels sur les permis de bâtir.

### Comparabilité des données et sources connexes

Toute comparaison de données doit être faite avec réserve étant donné que les modalités d'émission de permis ainsi que les méthodes d'estimation des valeurs peuvent différer d'une municipalité à l'autre. De plus, puisque le nombre de municipalités participant à l'enquête s'accroît constamment, on doit tenir compte de ce fait lors de comparaisons touchant des périodes différentes.

La présente publication ne renferme qu'une partie des données produites sur les permis de bâtir. On peut cependant en s'adressant à la section des Indicateurs courants de l'investissement ((613) 951-6556 ou 1-800-579-8533) commander soit des tableaux non-publiés ou soumettre des requêtes spéciales. Ces dernières sont maintenant disponibles sur disquette. Les séries présentées ici sont aussi disponibles sur CANSIM : Tableaux 026-0001 à 026-0008, 026-0010, 026-0015.

### Produits et services connexes

#### Publications connexes choisies

##### Catalogue

- 62-202 Les habitudes de dépenses au Canada
- 75-202 Le revenu au Canada
- 61-205 Investissements privés et publics au Canada, perspective
- 61-206 Investissements privés et publics au Canada, perspective révisée



# Building and demolition permits

Monthly Report

# Permis de construction et de démolition

Rapport mensuel



1		<i>If necessary, please update corresponding information – Si nécessaire, veuillez mettre à jour les renseignements correspondants</i>	
2		Reporting Entity Name – Nom de l'entité rapportante	
3		Municipal Status (if applicable) – Statut municipal (s'il y a lieu)	
4		Address – Adresse	
5		6	
City – Ville		Postal Code – Code postal	
7		Contact Name – Nom du contact	
8		Contact Title – Titre du contact	
9		Language of Preference – Langue de préférence	
		1 <input type="checkbox"/> English 2 <input type="checkbox"/> Français	
10		Telephone Number – Numéro de téléphone	

<p align="center"><b>General Information</b></p> <p>Confidential when completed.</p> <p>The collection of this information is authorized by the Statistics Act, Revised Statutes of Canada, 1985, Chapter S19.</p> <p>To avoid duplication of enquiry and to provide consistent statistics, this survey is being conducted under cooperative agreements, made in accordance with the Statistics Act, Revised Statutes of Canada, 1985, Chapter S19 under Section 11 for the exchange of information with: the Manitoba Bureau of Statistics, the Saskatchewan Bureau of Statistics and the British Columbia Central Statistics Bureau for respondents in each of the respective provinces; and under Section 12 for joint collection and sharing information with: the Northwest Territories Bureau of Statistics and the Canada Mortgage and Housing Corporation.</p> <p>Agreements coming under Section 12 of the Canada Statistics Act shall not apply to any respondent who give notice in writing to the Chief Statistician that he/she objects to the sharing of the information.</p> <p>Results of this survey will enable Statistics Canada to estimate residential and non-residential construction activity at various geographical level. The latter are published monthly in Catalogue 64-001, Building Permits.</p> <p>PLEASE REFER TO THE SURVEY REPORTING GUIDE AND SELF CODING GUIDE WHEN COMPLETING YOUR REPORT. If you require additional copies of these guides please contact us at 1-888-404-3339.</p>	<p align="center"><b>Renseignements généraux</b></p> <p>Confidentiel une fois rempli.</p> <p>La collecte de cette information est autorisée par la Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S19.</p> <p>Afin d'éviter tout chevauchement des enquêtes et de fournir des statistiques uniformes, Statistique Canada mène cette enquête aux termes d'accords conjoints conclus en vertu de l'article 11 de la Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S19 pour l'échange de renseignements avec: le «Manitoba Bureau of Statistics», le «Saskatchewan Bureau of Statistics» et le «British Columbia Central Statistics Bureau» pour les répondants de ces différentes provinces; et en vertu de l'article 12 pour le rassemblement conjoint et l'échange de renseignements avec: le «Northwest Territories Bureau of Statistics» et la Société canadienne d'hypothèques et de logement.</p> <p>Les accords aux termes de l'article 12 de la Loi sur la statistique ne s'appliquent pas aux répondants qui s'opposent à l'échange de renseignements dans une lettre jointe au questionnaire dûment rempli et adressé au statisticien en chef du Canada.</p> <p>Les résultats de cette enquête permettront à Statistique Canada d'estimer l'activité de la construction résidentielle et non résidentielle à différents niveaux géographiques. Ces derniers sont publiés mensuellement dans Permis de bâtir, n° 64-001 au catalogue.</p> <p>VEUILLEZ CONSULTER LE GUIDE DE DÉCLARATION DE L'ENQUÊTE ET LE GUIDE POUR AUTOCODAGE POUR REMPLIR VOTRE RAPPORT. Si vous avez besoin des copies supplémentaires, veuillez communiquer au 1-888-404-3339.</p>
---	--

<p>11</p> <p align="center"><b>Coverage Profile Update</b></p> <p>Is the geographical coverage of this monthly report different from that of your last report due to a change in boundaries, level of administration, etc.</p> <p align="right">1 <input type="checkbox"/> Yes Oui</p>	<p align="center"><b>Mise à jour du profil de couverture</b></p> <p>Est-ce que la couverture géographique de ce rapport mensuel est différente de celle de votre rapport précédent dû à un changement de frontières, du niveau d'administration, etc.</p> <p align="right">2 <input type="checkbox"/> No Non</p>
--	--

<p>12</p> <p align="center"><b>Reporting Period – Période visée</b></p> <p><i>Please use a separate form for each month being reported.</i> <i>Veillez utiliser un formulaire différent pour chaque mois rapporté.</i></p> <p>Year Année</p> <table border="1" style="width: 100px; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 25px;"></td> <td style="width: 25px;"></td> <td style="width: 25px;"></td> <td style="width: 25px;"></td> </tr> </table> <p>Month Mois</p> <table border="1" style="width: 50px; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 25px;"></td> <td style="width: 25px;"></td> </tr> </table>							<p>13</p> <p align="center"><b>Stock Requirements – Besoins de fournitures</b></p> <p><i>If forms or return envelopes are required, please check:</i> <i>Si vous avez besoin de formulaires ou d'enveloppes de retour, prière de l'indiquer:</i></p> <p>1 <input type="checkbox"/> Forms Formulaires</p> <p>2 <input type="checkbox"/> Statistics Canada Return Envelopes Enveloppes de retour Statistique Canada</p> <p>3 <input type="checkbox"/> CMHC Return Envelopes Enveloppes de retour SCHL</p>

<p align="center"><b>Report Prepared by – Rapport préparé par</b></p> <p>Signature: <input style="width: 300px; height: 20px;" type="text"/></p> <p>Year Année</p> <table border="1" style="width: 60px; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> </table> <p>Month Mois</p> <table border="1" style="width: 40px; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> </table> <p>Day Jour</p> <table border="1" style="width: 40px; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> </table>								<p>14</p> <p align="center"><b>Nil Report – Rapport nul</b></p> <p><i>If no permits were issued during the month, simply check the box below:</i> <i>Si aucun permis n'a été émis durant le mois, cochez simplement la case ci-dessous:</i></p> <p>1 <input type="checkbox"/> No Permits Aucun permis</p> <p align="center"><b>Statistics Canada Use – Usage Statistique Canada</b></p> <p>MP <input type="checkbox"/> T <input type="checkbox"/> Status-État <input style="width: 50px;" type="text"/></p> <p>Int I.D. – Id. de l'int. <input style="width: 100px;" type="text"/></p>

**Section A: Major Construction Projects – Projets de construction majeurs**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Line No. N° de ligne	Permit No. Numéro du permis	Name and Address of Owner Nom et adresse du propriétaire	Name and Address of Builder Nom et adresse du constructeur	Construction Location Site des travaux	Type of Building Code Code pour type de bâtiment	Type of Work Code Code pour type de travaux	Value of Construction Valeur des travaux \$	Dwelling Units Unités de logement Created Créées Lost Supprimées	Total Building Area Aire totale du bâtiment Check one: Cochez: 1 <input type="checkbox"/> FT <sup>2</sup> /PI <sup>2</sup> 2 <input type="checkbox"/> M <sup>2</sup>	Line No. N° de ligne
01							,000			01
02							,000			02
03							,000			03
04							,000			04
05							,000			05
06							,000			06
07							,000			07
08							,000			08
09							,000			09
10							,000			10
11							,000			11
12							,000			12
13							,000			13
14							,000			14



**Section B: Minor Residential Additions and Renovations – Additions et rénovations résidentielles mineures**

Permits valued at less than \$50,000 Permis évalués à moins de \$50,000		Line No. No. de ligne	Value of Permits Valeur des permis \$	Number of Permits Nombre de permis
New garages and carports Garages et abris d'auto neufs	Single dwellings Logements simples	01	,000	
	Multiple dwellings Logements multiples	02	,000	
New inground swimming pools Piscines creusées neuves	Single dwellings Logements simples	03	,000	
	Multiple dwellings Logements multiples	04	,000	
Other improvements Autres améliorations	Single dwellings Logements simples	05	,000	
	Multiple dwellings Logements multiples	06	,000	
<b>Totals for this section Totaux de cette section</b>		07	,000	

**Section C: Minor Non-Residential Projects – Projets non résidentiels mineurs**

Permits valued at less than \$250,000 Permis évalués à moins de \$250,000		Line No. No. de ligne	Value of Permits Valeur des permis \$	Number of Permits Nombre de permis
Industrial Industriel	New construction Construction neuve	08	,000	
	Additions and renovations Additions et rénovations	09	,000	
Commercial	New construction Construction neuve	10	,000	
	Additions and renovations Additions et rénovations	11	,000	
Institutional and Governmental Institutionnel et gouvernemental	New construction Construction neuves	12	,000	
	Additions and renovations Additions et rénovations	13	,000	
<b>Totals for this section Totaux de cette section</b>		14	,000	

**Section D: Residential Demolitions – Démolitions résidentielles**

Type of dwelling Type de logement	None Aucune (✓)	Single-detached Maison individuelle	Cottage Chalet	Semi-detached Semi-détaché	Row Rangée	Apartment Appartement
No. of dwelling units demolished Nombre d'unités de logement démolies	1 <input type="checkbox"/>					

**Confidentiality**

**Confidentialité**

Statistics Canada is prohibited by law from publishing any statistics which would divulge information obtained from this survey that relates to any identifiable business without the previous written consent of that business. The data reported on this questionnaire will be treated in strict confidence, used for statistical purposes and published in aggregate form only. The confidentiality provisions of the Statistics Act are not affected by either the Access to Information Act or any other legislation.

La loi interdit à Statistique Canada de publier des statistiques recueillies au cours de cette enquête qui permettraient d'identifier une entreprise sans que celle-ci en ait donné l'autorisation par écrit au préalable. Les données déclarées sur ce questionnaire resteront confidentielles. Elles serviront exclusivement à des fins statistiques et elles seront publiées seulement de façons agrégée. Les dispositions de la Loi sur la statistique qui traitent de la confidentialité ne sont modifiées d'aucune façon par la Loi sur l'accès à l'information ou toute autre loi.

**General Instructions**

**Directives générales**

Please complete your monthly report in triplicate and send:  
 ► one copy to **Statistics Canada** in pre-addressed envelope  
 ► one copy to the local office of the **Canada Mortgage and Housing Corporation** in pre-addressed envelope  
 ► keep one copy for your files  
 Please forward your completed report no later than **10 days after the end of the reporting period.**  
 Note: Shaded cells are for Statistics Canada use only.

Veillez remplir votre rapport mensuel en trois exemplaires et:  
 ► faire parvenir une copie à **Statistique Canada** dans l'enveloppe pré-adressée  
 ► faire parvenir une copie au bureau régional de la **Société canadienne d'hypothèques et de logement** dans l'enveloppe pré-adressée  
 ► garder une copie pour vos dossiers  
 Veuillez remplir et nous faire parvenir votre rapport au plus tard **10 jours après la fin du mois.**  
 N.B. Les cases ombrées du formulaire sont strictement réservées à l'usage de Statistique Canada.

**Correspondence**

**Correspondance**

► **If you need more forms or return envelopes do ONE ONLY of the following:**  
 • Check off the appropriate box(es) in the "**Stock Requirements**" section, page 1, cell 13 of the questionnaire.  
 • Telephone us.  
 • Send us a FAX.  
 • Contact us via "internet e-mail".  
 ► **Do you have questions regarding the survey?**  
 ► **Do you need help in completing the form?**  
 ► **Do you require additional copies of the "Survey Reporting Guide" and/or the "Self Coding Guide"?**  
**Telephone: 1-888-404-3339 (toll free)**  
**FAX: 1-888-505-8091 (toll free)**  
**Internet: bdps@stcinet.statcan.ca**

► **Si vous avez besoin d'autres formulaires ou d'enveloppes de retour faites seulement un des suivants.**  
 • Cochez le ou les case(s) appropriée(s) à la section "**Besoins de fournitures**", page 1, case 13 du questionnaire.  
 • Veuillez nous téléphoner.  
 • Veuillez nous faire parvenir un FAX.  
 • Veuillez nous faire parvenir un message par "courrier électronique".  
 ► **Avez-vous des questions ayant trait à l'enquête?**  
 ► **Avez-vous besoin d'aide à compléter le formulaire?**  
 ► **Avez-vous besoin des copies supplémentaires du "Guide de déclaration de l'enquête" et/ou le "Guide pour autocodage"?**  
**Téléphone: 1-888-404-3339 (sans frais)**  
**FAX: 1-888-505-8091 (sans frais)**  
**Internet: bdps@stcinet.statcan.ca**

If you chose to transmit the questionnaire or information to Statistics Canada by facsimile or internet e-mail communication, please be advised that there could be a risk of disclosure during the communication process. However, upon receipt of your communication, Statistics Canada will provide the guaranteed level of protection afforded to all information collected under the authority of the Statistics Act.

Si vous nous transmettez le questionnaire ou de l'information par télécopieur ou par courrier électronique Statistique Canada tient à vous avertir que la transmission des renseignements peut poser un risque de divulgation. Toutefois, dès la réception du document, Statistique Canada offrira le niveau de protection garanti pour tous les renseignements recueillis aux termes de la Loi sur la statistique.